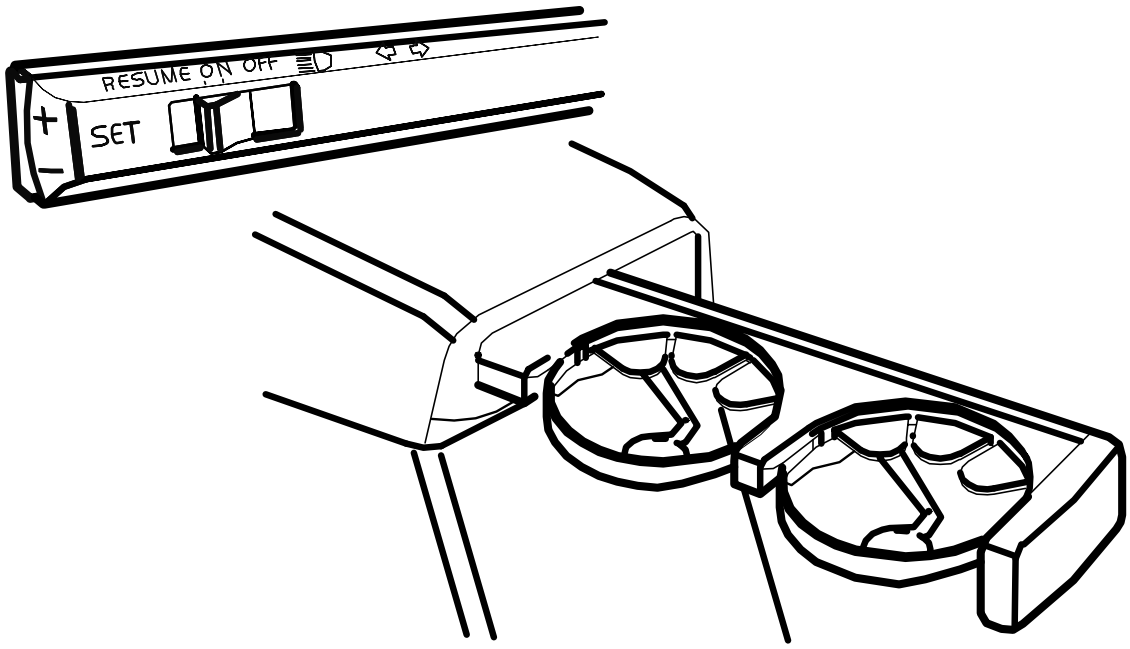
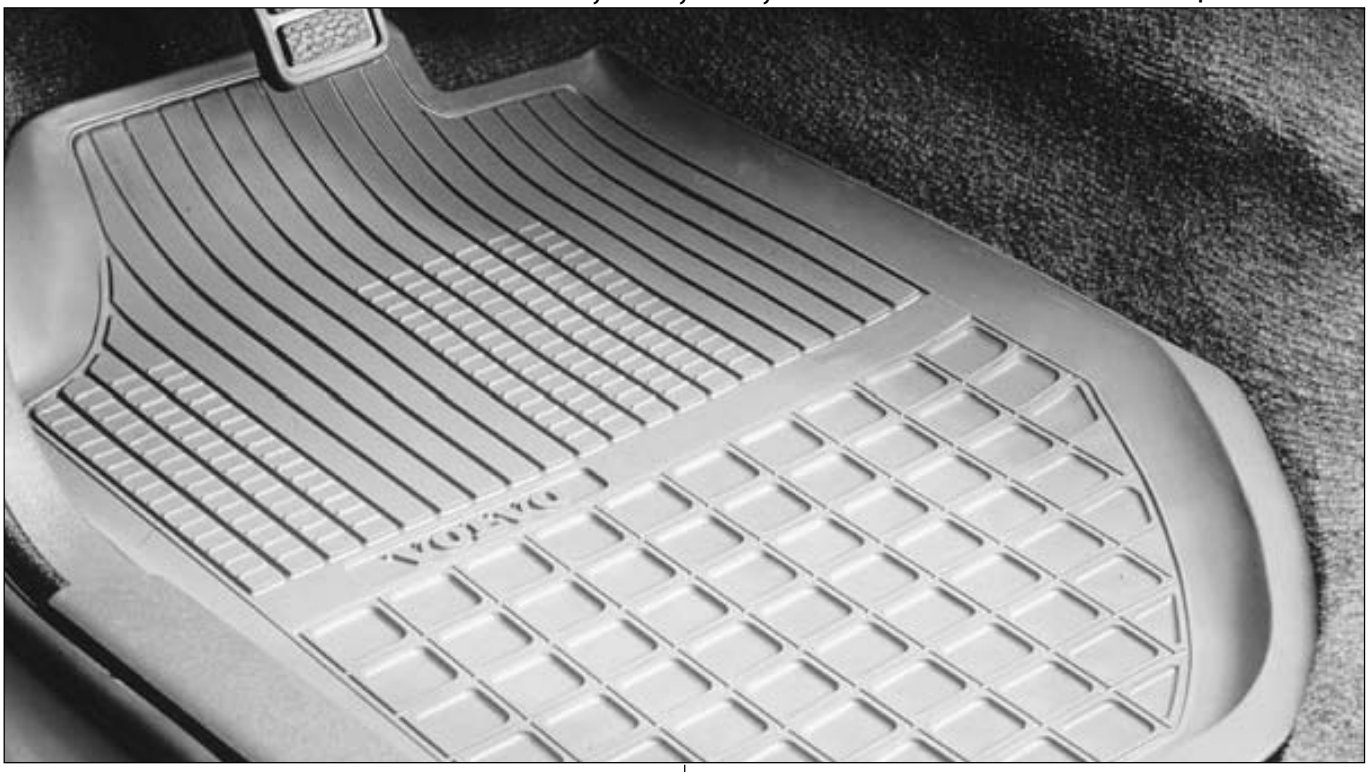
Comfort
Komfort
Confort
Comfort

2





Tapis de sol, plastique, bords relevés (FR)

Tapis en résine thermoplastique, épousant le profil du plancher. Les bords relevés empêchement efficacement la saleté et l'eau de se glisser sous le tapis. Coloris adaptés à ceux de l'habitacle. Les tapis avant sont fixés par des clips prévus dans l'emballage.

Caractéristiques
- Réstine thermoplastique moulée.
- Disponibles en plusieurs couleurs.
- Facile à nettoyer.
- Conformes aux strictes normes de Volvo en matière de tenue au feu, à l'usure et à la décoloration.
- Clips compris pour les tapis avant.

Pièces de rechange
Clips séparés

S90, V90, 960, 760 88–	3529 871-0
940, **740**	6820 345-4

Floor mats, form-moulded plastic (GB)

Fully formed thermo-plastic mats that align with the floor profile. The turned-up edges effectively prevent dirt and water from getting in under the mat. Available in colours matched to car's interior. The front mats are fixed and held in position by clips supplied with the kit.

Product facts
- Form-moulded thermo plastic.
- Available in various colours.
- Easy to clean.
- Meets Volvo's severe requirements with regard to resistance to fire, durability and discolouration.
- Clips for front mats included in kit.

Spare parts
Separate clips

S90, V90, 960, 760 88–	3529 871-0
940, **740**	6820 345-4

Vloermatten voor het interieur, vormgegoten plast (NL)

Vormgegoten thermoplast matten die de vorm van de vloer volgen. De opgehoogde voorkomen dadt er vuil en water on der de mat komt. Verkijgbaar in aan het interieur van de auto aangepast kleuren. De voormatten worden vastgezet en op hun plaats gehouden met behulp van meegeleverde klemmen.

Produktgegevens
- Vormgegoten thermoplast.
- Verkijgbaar in verschillende kleuren.
- Makkelijk schoon te maken.
- Voldoet aan Volvo's strenge eisen betreffende brandbestendigheid, slijtagebestendigheid en kleurvastheid.
- Houders voor de voormatten worden meegeleverd.

Onderdelen
Losse klemmen

S90, V90, 960, 760 88–	3529 871-0
940, **740**	6820 345-4

Bodenmatten, Schalen-Kunstoffmatten (DE)

Aus einem Stück gegossene Thermokunstoff-Matten, die dem Fußboden des Fahrzeuges angepaßt sind. Die hochgezogene Kante hindert Wasser und Schmutz effektiv daran, unter die Matte vorzudringen. Farblich auf die Innenausstattung des Fahrzeuges abgestimmt. Die Fahrerteppiche werden mit beiliegenden Klemmen am Verrutschen gehindert.

Produktfakten
- Formgespritzter Thermokunststoff.
- In verschiedenen Farben lieferbar.
- Leicht zu reinigen.
- Entspricht den hohen Anfoderungen von Volvo in bezug auf Feuerfestigkeit, Verschleißstärke und Farbbeständigkeit.
- Halter für die vorderen Matten in der Lieferung enthalten.

Ersatzteile
Separate Klemmen

940, **740**	6820 345-4
S90, V90, 960, 760 88–	3529 871-0

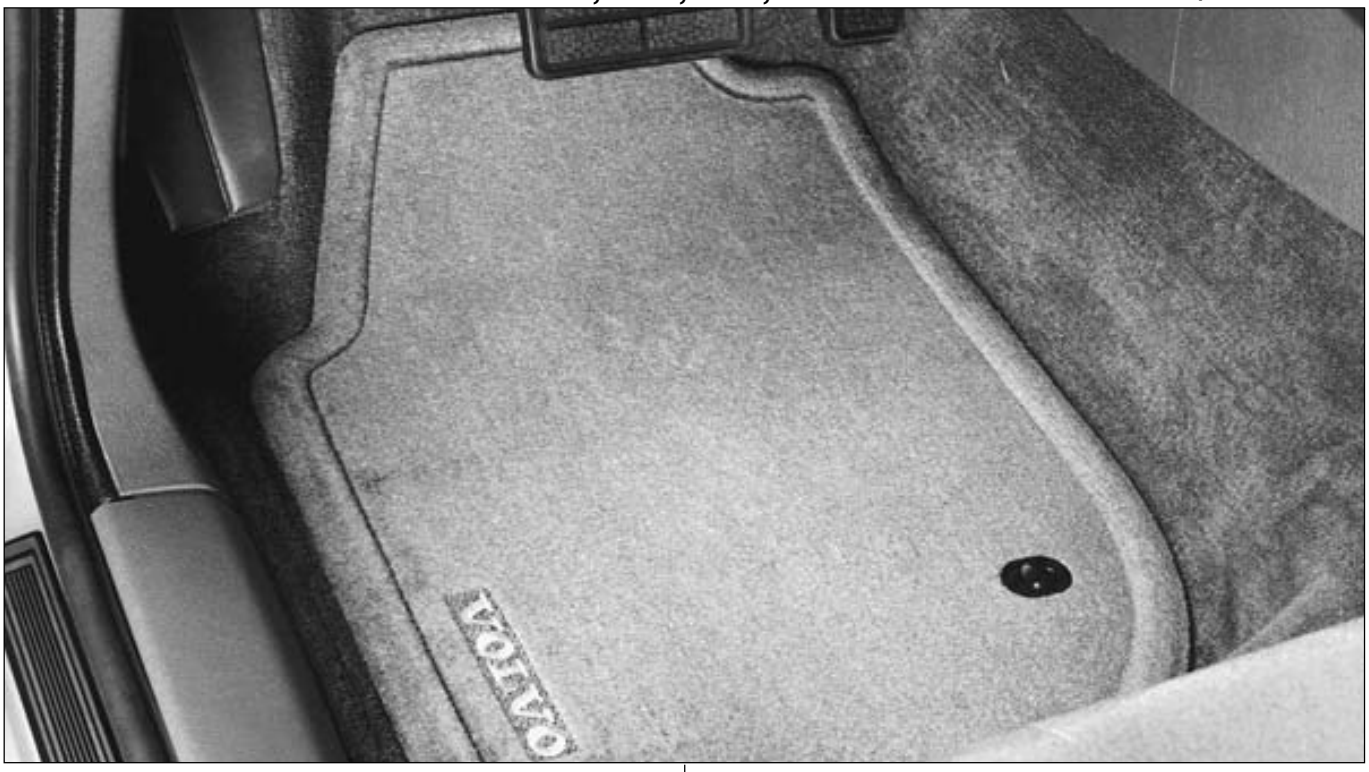
940, 740

Colour	LHD*	LHD	RHD*
Grey	**Kit 6820 910-5** Driver's mat 3529 248-1	**Kit 6820 906-3** Driver's mat 3529 248-1	Kit 6820 918-8 Driver's mat 3529 248-4
Blue	**Kit 6820 909-7** Driver's mat 1129 181-2	**Kit 6820 905-5** Driver's mat 1129 181-2	Kit 6820 917-0 Driver's mat 1188 294-1
Beige 90-	**Kit 6820 911-3** Driver's mat 3529 246-5	**Kit 6820 907-1** Driver's mat 3529 246-5	Kit 6820 919-6 -
Black	**Kit 6820 908-9** Driver's mat 1129 175-4	**Kit 6820 904-8** Driver's mat 1129 175-4	Kit 6820 916-2 Driver's mat 1188 293-3

* Injection cars with control unit on right-hand side.

S90, V90, 960, 760 88-

Colour	LHD	RHD, AUT
Grey	**Kit 6820 922-0** Driver's mat 6820 305-8	Kit 6820 930-3 Driver's mat 6820 315-7
Blue	**Kit 6820 921-2** Driver's mat 6820 304-1	Kit 6820 929-5 Driver's mat 6820 314-0
Beige 95-	**Kit 6820 595-4** Driver's mat 6820 622-6	Kit 6820 621-8 Driver's mat 6820 701-8
-94	**Kit 6820 923-8** Driver's mat 6820 307-4	Kit 6820 931-1 Driver's mat 6820 317-3
Black	**Kit 6820 920-4** Driver's mat 6820 303-3	Kit 6820 928-7 Driver's mat 6820 313-2
Oak	**Kit 9166 998-6** Driver's mat 9166 999-4	Kit 9177 853-0 Driver's mat 9177 855-5



Tapis de sol, textile (FR)

Tapis textile haute qualité, s'adaptant aux zones de plancher. Pratiques et élégants avec un bord moulé permettant d'éviter toute saleté ou humidité sur le plancher.

Caractéristiques
- Revêtement de caoutchouc avec des griffes permettant de fixer le tapis au plancher.
- Tapis côté conducteur dispose de clips, permettant de l'attacher, augmentant, ainsi la sécurité.
- Comportent le logo Volvo.
- Les tapis du modèle **780** disposent d'un revêtement en mousse-vinyle.

Pièces de rechange

Clips séparés:	beige	3524 837-6
	noir	3529 482-6

Floor mats, textile (GB)

High quality textile floor mats designed to fit the floor areas. Practical and elegant with attractive moulded edge to keep dirt and damp off the floor.

Product facts
- Rubber backed with claws to hold the mat down.
- Driver mat has clips to hold it in place for maximum safety.
- Marked with the Volvo emblem.
- **780** floor mats are backed in foam vinyl.

Spare parts

Separate clips:	beige	3524 837-6
	black	3529 482-6

Vloermatten voor het interiur, textiel (NL)

Hoogwaardige stoffen vloermatten die geheel op de verschillende vloeroppervlakken zijn afgestemd. Praktisch en elegant met mooi gevormde randen die het vuil en vocht van de vloer houden.

Produktgegevens
- Rug met rubber klauwen die de mat altijd omlaag houden.
- Mat aan bestuurderskant wordt voor de veiligheid vastgeklemd.
- Voorzien van het Volvo-embleem.
- **780** vloermatten hebben een rug van vinylschuim.

Onderdelen

Losse klemmen:	beige	3524 837-6
	zwart	3529 482-6

Bodenmatten, Textil (DE)

Textilbodenmatten von hoher Qualität, die in den Bodenbereich passen. Praktisch und elegant mit ansprechend geformter Kante, um Schmutz und Feuchtigkeit vom Boden fernzuhalten.

Produktfakten
- Auf der Rückseite mit Gummi beschichtet sowie mit Klauen, um die Matte unten zu halten.
- Die Matte auf der Fahrerseite besitzt Klemmen, damit sie zur maximalen Sicherheit an ihrem Platz gehalten wird.
- Mit dem Volvo-Emblem gekennzeichnet.
- Die Teppiche im Modell **780** sind mit Vinyl beschichtet.

Ersatzteile

Separate Klemmen:	beige	3524 837-6
	schwarz	3529 482-6

940, 760 82-87**, 740** (kit/4 mats)

Colour	LHD	RHD
Grey	**9134 440-8** Driver's mat 9134 461-4	**9134 444-0** Driver's mat 9134 472-1
Blue	**9134 438-2** Driver's mat 9134 453-1	**9134 442-4** Driver's mat 9134 468-9
Beige	**9134 680-9** Driver's mat 9134 681-7	**9134 685-8** Driver's mat 9134 687-4
Black	**9134 437-4** Driver's mat 9134 449-9	**9134 441-6** Driver's mat 9134 466-3

S90, V90, 960, 760 88- (kit/4 mats)

Colour	LHD	RHD, AUT	RHD, MAN	USA, CDN, (2pcs)
Grey	**9134 476-2** Driver's mat 9134 531-4	9134 480-4 Driver's mat 9134 496-0	9134 484-6 Driver's mat 9134 563-3	9134 488-7
Blue -94	**9134 474-7** Driver's mat 9134 527-2	9134 478-8 Driver's mat 9134 492-9	9134 482-0 Driver's mat 9134 534-8	9134 486-1
Beige 95-	**9134 475-4** Driver's mat 9134 529-8	9134 479-6 Driver's mat 9134 494-5	9134 483-8 Driver's mat 9134 535-5	9134 487-9
-94	**9134 689-0** Driver's mat 9134 690-8	9134 692-4 Driver's mat 9134 694-0	9134 695-7 Driver's mat 9134 696-5	9134 697-3
Black	**9134 473-9** Driver's mat 9134 525-6	9134 477-0 Driver's mat 9134 490-3	9134 481-2 Driver's mat 9134 533-0	9134 485-3
Oak	**9166 986-1** Kit front mats 9166 996-0	9166 991-1 Driver's mat 9166 993-7	9166 994-5 Driver's mat 9166 995-2	9166 996-0

780

Colour	LHD
Blue	**Kit 1343 708-2**
Beige	**Kit 1343 709-8**
Black	**Kit 1343 707-4**

Tapis de sol, textile (FR)

Jeu de tapis (4) LHD **9134 367-3**

Jeu de 4 tapis à tête de maille.
Les tapis sont fabriqués en polypropylène avec un dessous synthétique et imperméable. Le tapis du conducteur possède un plateau pour les talons. Les tapis avant portent la marque Volvo et sont fixés à leur place par des clips.
Ils ont été tout d'abord conçu pour les véhicules plus anciens.
Disponibles en gris seulement.

Pièces de rechange

Tapis du conducteur	9134 366-5
Clip (1)	3529 482-6

Floor mats, textile (GB)

Mat kit (4) LHD **9134 367-3**

Set of 4 needle-loom mats.
The mats are manufactured in polypropylene with a synthetic, waterproof underside. The driver's mat has a heel panel. The front mats are Volvo marked and are clipped in place.
Intended primarily for older cars.
Only available in grey.

Spare parts

Driver's carpet	9134 366-5
Clip (1)	3529 482-6

Vloermatten voor het interiur, textiel (NL)

Mattenset (4) LHD **9134 367-3**

Set met 4 matten gemaakt van naaldvilt.
De matten zijn gemaakt van polypropyleen met een synthetische, waterdichte onderkant. De mat aan de bestuurderszijde is voorzien van een hakstuk. De voormatten zijn voorzien van het "VOLVO"-logo en worden met klemmen op hun plaats gehouden.
De matten zijn voornamelijk bedoeld voor gebruik in oudere auto's.
Alleen leverbaar in grijs.

Onderdelen

Chauffeursmat	9134 366-5
Clip (1)	3529 482-6

Bodenmatten, Textil (DE)

Mattensatz (4) LHD **9134 367-3**

Satz von 4 Nadelstuhlmatten.
Die Matten werden aus Polypropylen mit einer wasserdichten Synthetikunterseite hergestellt. Die Matte für die Fahrerseite besitzt eine Fersenplatte. Die vorderen Matten besitzen eine Volvo-Markierung und werden mit Klammern befestigt.
Sie sind hauptsächlich für den Einsatz in älteren Automobilen gedacht.
Nur in Grau erhältlich.

Ersatzteile

Matte Fahrerseite	9134 366-5
Klemme (1 Stck.)	3529 482-6

Tapis de tunnel (FR)

S90, V90, 900, 700	Gris	**9192 840-8**
	Beige	**9192 842-4**

Un tapis de protection universel posé sur le tunnel du siège arrière. Protège les moquettes d'origine de la voiture de poussière et d'usure.
Particulièrement approprié lorsqu'il y a trois passagers assis sur le siège arrière.
Fabriqué en caoutchouc de 1,5 mm d'épaisseur et orné d'un dessin fin sur sa face supérieure. Il respecte la forme du tunnel. Conçu pour différents modèles avec des marques de coupe sur la face cachée accompagnées des désignations des modèles appropriées.

Tunnel mat (GB)

S90, V90, 900, 700	Grey	**9192 840-8**
	Beige	**9192 842-4**

An universal protection mat over the tunnel in the rear seat. Protects the original seat carpet from dirt and wear. Especially appropriate with three passengers in the rear seat.
Manufactured in 1.5 mm thick rubber with a fine pattern on the upper side. Follows the shape of the tunnel.
Shaped for different models with cutting guides on the reverse with relevant model designations.

Tunnelmat (NL)

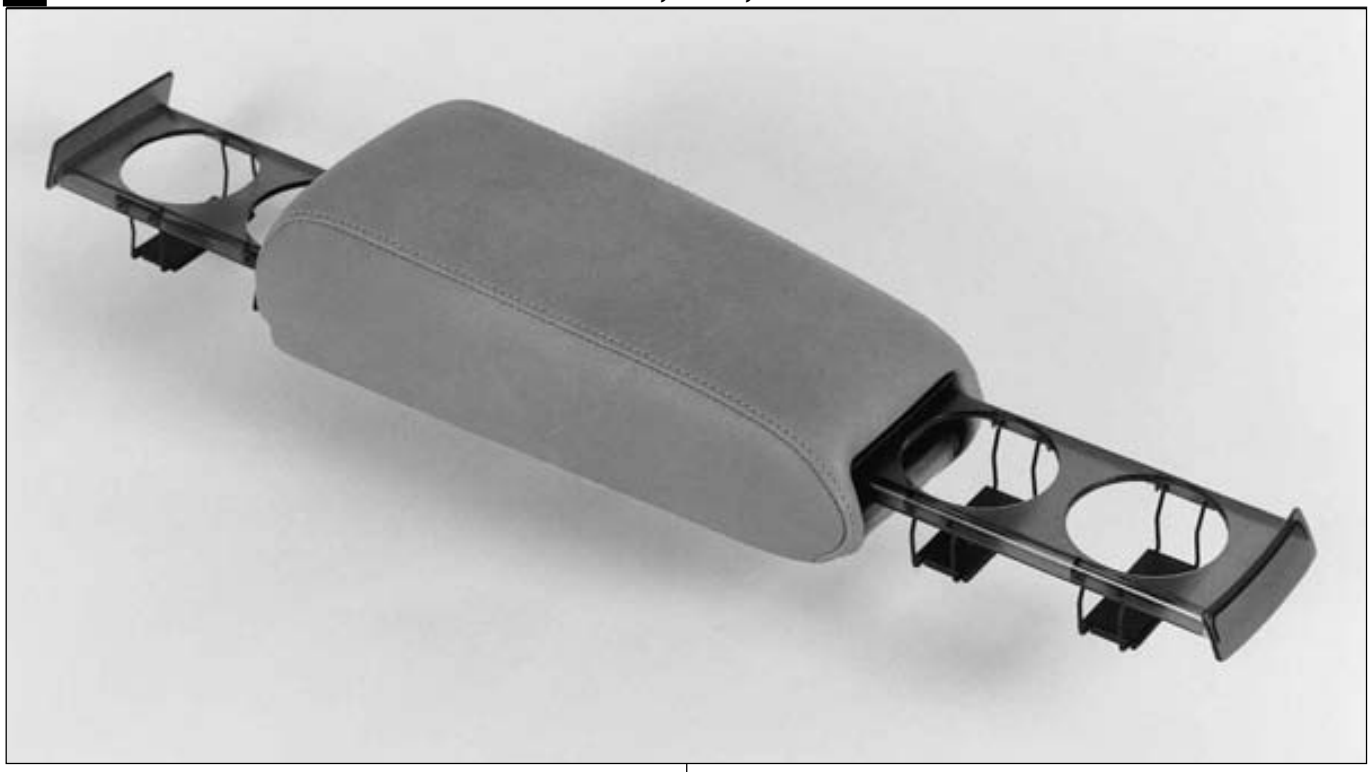
S90, V90, 900, 700	Grijs	**9192 840-8**
	Beige	**9192 842-4**

Universele beschermingsmat voor de tunnel achter. Beschermt de originele mat tegen tegen vuil en slijtage. Vooral handig als er drie passagiers op de achterbank zitten.
Vervaardigd uit 1,5 mm dik rubber met een fijn patroon aan de bovenzijde. Volgt de vorm van de tunnel.
Vormgegeven voor verschillende modellen en aan de achterzijde voorzien van snijmarkeringen met aanduidingen voor de toepasselijk modellen.

Tunnelmatte (DE)

S90, V90, 900, 700	Grau	**9192 840-8**
	Beige	**9192 842-4**

Eine universelle Schutzmatte, die über den Tunnel im Rücksitzbereich gelegt wird. Schützt die Originalteppiche des Fahrzeugs vor Schmutz und Verschleiß.
Besonders zu empfehlen, wenn auf dem Rücksitz drei Passagiere befördert werden.
Aus 1,5 mm dickem Gummi hergestellt; weist ein feines Muster auf der Oberseite auf. Der Tunnelform angepaßt.
Für verschiedene Modelle zu verwenden. Auf der Rückseite befinden sich Zuschnittsrillen mit entsprechenden Modellbezeichnungen.



Accoudoir – avec porte-verres (FR)

960 –94, **760** 88–	Gris	**9134 101-6**
	Bleu	**9134 103-2**
	Rouge	**9134 102-4**
	Beige	**9134 100-8**
	Noir	**9134 099-2**
940, 740 90–	Gris	**9134 885-4**
	Bleu	**9134 883-9**
	Beige	**9134 886-2**
	Noir	**9134 884-7**
760 –87, **740** –89	Bleu	**9134 883-9**
	Beige	**6820 329-8**
	Noir	**9134 884-7**

Accoudoir avec tiroirs porte-verres intégrés pour les passagers des sièges avant et de la banquette.
Chaque tiroir fait place à deux verres ou bouteilles, et il est réintégré dans l'accoudoir lorsqu'il n'est pas utilisé.
Un accessoire pratique qui ajoute au confort du conducteur et des passagers.

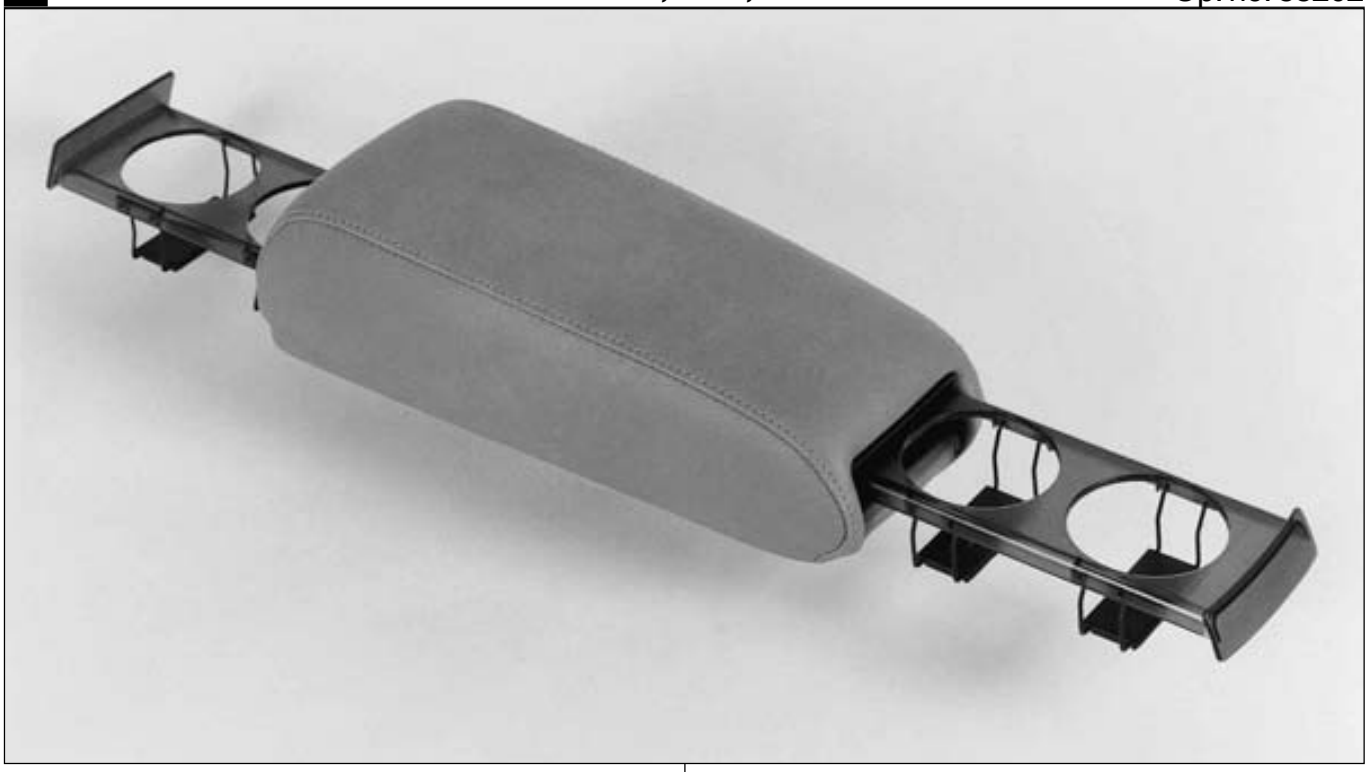
Caractéristiques
- Fabriqué en mousse caoutchouc douce recouverte de vynile avec apparence cuir.
- Facile à installer, vissé aux fixations existantes pour le couvercle de la console centrale.

Armleuning – met bekerhouder (NL)

960 –94, **760** 88–	Grijs	**9134 101-6**
	Blauw	**9134 103-2**
	Rood	**9134 102-4**
	Beige	**9134 100-8**
	Zwart	**9134 099-2**
940, 740 90–	Grijs	**9134 885-4**
	Blauw	**9134 883-9**
	Beige	**9134 886-2**
	Zwart	**9134 884-7**
760 –87, **740** –89	Blauw	**9134 883-9**
	Beige	**6820 329-8**
	Zwart	**9134 884-7**

Armleuning met ingebouwde houder voor bekers voor zowel de voor- als de achterpassagiers.
Ledere bekerhouder biedt plaats aan 2 bekers/flessen en wordt in de armleuning geschoven wanneer hij niet gebruikt wordt.
Een praktisch accessoire dat het comfort van chauffeurs en passagiers verhoogt.

Produktgegevens
- Vervaardigd van zacht schuimrubber en bedekt met leather-look vinyl.
- Makkelijk te monteren – wordt in de bestaande gaten voor het middenconsoledeksel geschroefd.



Armlehne – mit Getränkehalter (DE)

960 –94, **760** 88–	Grau	**9134 101-6**
	Blau	**9134 103-2**
	Rot	**9134 102-4**
	Beige	**9134 100-8**
	Schwarz	**9134 099-2**
940, 740 90–	Grau	**9134 885-4**
	Blau	**9134 883-9**
	Beige	**9134 886-2**
	Schwarz	**9134 884-7**
760 –87, **740** –89	Blau	**9134 883-9**
	Beige	**6820 329-8**
	Schwarz	**9134 884-7**

Armlehne mit integriertem Getränkehalter für Mitfahrer auf Vorder- und Rücksitzen.
Jeder Getränkehalter bietet Platz für zwei Becher/Flaschen und wird in die Armlehne eingeschoben, wenn er nicht benötigt wird.
Ein praktisches Zubehörteil, das den Komfort für Fahrer und Mitfahrer erhöht.

Produktfakten
- Aus Weichschaumgummi hergestellt und mit Vinyl überzogen, das aussieht wie Leder.
- Einfach einzubauen – in den vorhandenen Halterungen des Mittelkonsolendeckels einschrauben.

Armrest – with bottle holder (GB)

960 –94, **760** 88–	Grey	**9134 101-6**
	Blue	**9134 103-2**
	Red	**9134 102-4**
	Beige	**9134 100-8**
	Black	**9134 099-2**
940, 740 90–	Grey	**9134 885-4**
	Blue	**9134 883-9**
	Beige	**9134 886-2**
	Black	**9134 884-7**
760 –87, **740** –89	Blue	**9134 883-9**
	Beige	**6820 329-8**
	Black	**9134 884-7**

Armrest with built-in bottle holders for both front and rear seat passengers.
Each bottle holder has room for two cups/bottles and is pushed into the armrest when not used.
A practical accessory that increases comfort for both driver and passengers.

Product facts
- Manufactured in soft foam rubber and covered with leather-look vinyl.
- Simple to install – screwed into the existing attachments for the centre console lid.

Accoudoir – avec porte-verres (FR)

960 95-97

Cuir	gris	**9134 501-7**
Cuir	gris clair	**9134 503-3**
Velours, ”Madison”	gris	**9134 844-1**
Cuir	beige	**9134 500-9**
Cuir	beige clair	**9134 502-5**
Velour, ”Madison”	beige	**9134 843-3**
Cuir	noir	**9134 510-8**
Velours, ”Madison”	noir	**9134 845-8**

Accoudoir avec porte-verres intégré et emplacements pour deux verres/bouteilles pour le siège passager AV, dans un dispositif escamotable fixé sur l’accoudoir et se repliant latéralement.
L’accoudoir peut être ouvert et comporte un petit compartiment sous la partie “couvercle”. Le couvercle peut être replié cette configuration permet d’ajouter deux verres/bouteilles pour les passages à l’arrière.
L’accoudoir permet d’augmenter le confort des passagers à l’avant et à l’arrière.
Coloris assortis et housses assortis à l’intérieur de la voiture.

Caractéristiques

- Moulage en plastique extrudé.
  La garniture de l’accoudoir est dans le même matériau que celle de la voiture.
- Option installée sur certains marchés.
- Installation en retirant la console centrale et en encliquetant l’accoudoir dans le plateau de tunnel existant.

Armleuning – met bekerhouder (NL)

960 95-97

Leer	grijs	**9134 501-7**
Leer	lichtgrijs	**9134 503-3**
Pluche, ”Madison”	grijs	**9134 844-1**
Leer	beige	**9134 500-9**
Leer	lichtbeige	**9134 502-5**
Pluche, ”Madison”	beige	**9134 843-3**
Leer	zwart	**9134 510-8**
Pluche, ”Madison”	zwart	**9134 845-8**

Armleuning met geïntegreerde bekerhouder voor twee bekers/flesjes. De houder kan zowel vanaf de voorstoelen als vanaf de achterbank worden gebruikt. Als de houder zijwaarts uit de armleuning wordt getrokken, is deze vanaf de voorstoelen bereikbaar.
Als het deksel van het armleuningcompartiment naar achter wordt gevouwen, kan de houder ook vanaf de achterbank worden gebruikt.
De armleuning biedt de voor- en achterpassagiers extra comfort.
Kleur en deksel zijn afgestemd op het interieur van de auto.

Produktgegevens

- Vervaardigd van geperst kunststof.
  De armsteun is uitgevoerd in dezelfde stof als het interieur.
- In bepaalde landen leverbaar als optie.
- Aangebracht door tunnelconsole te verwijderen en armleuning op de bestaande tunnelbak te klikken.

Armlehne – mit Getränkehalter (DE)

960 95-97

Leder	grau	**9134 501-7**
Leder	hellgrau	**9134 503-3**
Velour, ”Madison”	grau	**9134 844-1**
Leder	beige	**9134 500-9**
Leder	hellbeige	**9134 502-5**
Velour, ”Madison”	beige	**9134 843-3**
Leder	schwarz	**9134 510-8**
Velour, ”Madison”	schwarz	**9134 845-8**

Armlehne mit integriertem Getränkehalter sowie Platz für zwei Becher/Flaschen für den Beifahrer in einem Halter, der aus der Armlehne herausgezogen wird und zur Seite weggeklappt werden kann.
Die Armlehne kann geöffnet werden und besitzt ein kleines Fach unter der Abdeckung. Die Abdeckung kann zurück-geklappt werden und bietet so Platz für zwei Becher/Flaschen für die Fondpassagiere.
Die Armlehne bietet einen verbesserten Komfort für die Passagiere auf dem Vorder- und dem Rücksitz.
Farblich abgestimmt und mit Abdeckungen, die zum Fahrzeuginnenraum passen.

Produktfakten

- Hergestellt als fließgepresstes Kunststoffformteil. Die Armlehne ist mit demselben Gewebe gepolstert wie das Automobil.
- In bestimmten Ländern als Option erhältlich.
- Wird durch Entfernen der Mittelkonsole und Einrasten der Armlehne in die vorhandene Tunnelablage eingebaut.

Armrest – with bottle holder (GB)

960 95-97

Leather	grey	**9134 501-7**
Leather	lightgrey	**9134 503-3**
Plush, ”Madison”	grey	**9134 844-1**
Leather	beige	**9134 500-9**
Leather	lightbeige	**9134 502-5**
Plush, ”Madison”	beige	**9134 843-3**
Leather	black	**9134 510-8**
Plush, ”Madison”	black	**9134 845-8**

Armrest with integral bottle holder and space for two cups/bottles for front seat passengers in a holder which pulls out from the armrest and folds out sideways.
The armrest can be opened, and it has a small compartment under the ”lid”. The lid can be folded back, it then provides room for two cups/bottles for the rear seat passengers.
The armrest offers increased comfort for front and rear passengers.
Colour co-ordinated and with covers to match the interior of the car.

Product facts

- Manufactured as extruded plastic moulding. The armrest is upholstered in the same fabric as the car.
- Option installed in certain markets.
- Installed by removing the centre console and snapping the armrest into place on the existing tunnel tray.

Housses « Sport »
(Voir tableau des recommandations.) FR

AGREE POUR LES VEHICULES EQUIPES DE COUSSINS SIPS.

Housses sportives, bien adaptées à la forme des sièges et aux couleurs de l'habitacle. Proposées en 4 palettes : gris/noir, bleu/bleu, noir/beige et multicolores.
Des revêtements de porte avant et arrière aux mêmes coloris sont maintenant disponibles pour une parfaite harmonie de l'ensemble.
Renflements latéraux sur les dossiers des sièges avant de tous les modèles ainsi que sur le dossier de la banquette des 4 portes de la série 900. Ils ajoutent au confort des occupants et donnent une touche sportive à l'ensemble.
Cousues dans des couleurs harmonisées, avec joncs décoratifs.
Parfait ajustement au siège.
Fabriqués en tissu polyester grand teint, façon velours côtelé et daim, conforme aux normes Volvo en matière de tenue au feu, de résistance à l'usure et de formation de buée.
Lavage: à la mousse (détergent textile Volvo 3524 522-4).

Seat cover ''Sport''
(See rec. table.) GB

APPROVED FOR CARS WITH SIPS BAGS.

Sporty seat cover designed to match the car's interior colour and form. In 4 different colour combinations: grey/black, blue/blue, black/beige, and multi-coloured.
Door panels for front and rear doors in corresponding colour combinations are now also available which help achieve a homogeneous interior design.
Built-in side supports on the backrest of the front seats on all models, and on the rear seat backrest on the 900-series 4-doors. The side supports increase seating comfort and give a sporty feeling.
Sewed in matching colour combinations with decorative edging.
Tailor-made – perfect fit.
Made of polyester corduroy fabric and suede imitation that meet the Volvo requirements with regard to fire resistance, durability, resistance to light and "fogging".
Wash advice: Foam wash (Volvo's textile cleaner 3524 522-4).

Bekledingshoezen ''Sport''
(Zie aanbevelingstabel) NL

GOEDGEKEURD VOOR VOERTUIGEN MET SIPS-AIRBAGS.

Bekledingshoezen die aangepast zijn aan de interieurkleur en de vorm van de auto. Verkrijgbaar in 4 vershillende kleuren-combinaties: grijs/zwart, blauw/blauw, zwart/beige en veelkleurig.
Er zijn nu ook deurpanelen in overeenkomstige kleurencombinaties verkrijgbaar voor de voor- en achterportieren, voor een homogeen interieurdesign.
Ingebouwde lendesteun op de voorstoelen op alle modellen en op de achterstoelen in de 4-deurs van de 900-serie. De lendesteun verhoogt het zitcomformt en geeft een sportief gevoel. In passende kleurencombinaties met decoratieve lijst.
Pasklaar gemaakt.
Vervaardigd uit manchesterstof en imitatiesuède die voldoet aan Volvo's eisen wat betreft vlamvertraging, licht- en slijtagebestendigheid en "fogging".
Wasinstructies: schuimwas (Volvo's textielschoonmaakmiddel 3524 522-4).

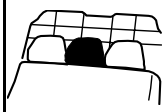
Schonbezug ''Sport''
(Siehe Empfehlungstabelle.) DE

FÜR FAHRZEUGE MIT SIPS-BAGS ZUGELASSEN.

Sportschonbezüge im Einklang mit der Innenausstattungsfarbe und Form des Wagens. Vier verschiedene Farbkombinationen: grau/schwarz, blau/blau, schwarz/beige und mehrfarbig.
Türverkleidungen in entsprechenden Farbkombinationen sind zur Vervollständigung der homogenen Innenausstattung jetzt auch lieferbar.
In der Rückenfläche der Vordersitze integrierte Seitenstützen bei allen Modellen sowie in der Rücksitzrückenfläche bei viertürigem Modell der 900er Serie. Die Seitenstützen erhöhen den Sitzkomfort und verleihen dem Sitz ein sportliches Aussehen.
Aufeinander abgestimmte Farbkombinationen mit Deko-Leiste.
Maßgeschneidert – perfekte Paßform.
Hergestellt aus Polyesterstoff mit Cord- und Wildlederstruktur; entspricht Volvos Anforderungen an Feuerbeständigkeit, Verschleißstärke, Lichtbeständigkeit und Verbleichen.
Waschempfehlung: Schaumwäsche (Volvos Textilreinigungs-mittel 3524 522-4).

SIPS BAG

Seat cover "Sport"

Model	Colour	Kit for front and rear seats	Cover forhead restraint front	Cover for head restraint rear	Cover for head restraint middle	Cover for comfort cushion 
964/944 95-	Grey/Black	**6820 479-1**	**6820 717-4**	**9148 502-9**	-	-
	Blue	**6820 483-3**	**6820 719-0**	**9148 504-5** [3]	-	-
	Black/Beige	**6820 481-7**	**6820 718-2**	**9148 503-7**	-	-
	Multicolour	**6820 485-8**	**6820 720-8**	**9148 505-2**	-	-
965/945 93-	Grey/Black	**6820 189-6**	**6820 717-4**	**6820 191-2**	-	-
	Blue	**6820 186-2**	**6820 719-0**	**6820 188-8** [3]	-	-
	Black/Beige	**6820 192-0**	**6820 718-2**	**6820 194-6**	-	-
	Multicolour	**6820 195-3**	**6820 720-8**	**6820 197-9**	-	-
965/945 92-94	Grey/Black	**6820 479-1**	**6820 717-4**	**6820 478-3**	-	-
	Blue	**6820 483-3**	**6820 719-0**	**6820 482-5** [3]	-	-
	Black/Beige	**6820 481-7**	**6820 718-2**	**6820 480-9**	-	-
	Multicolour	**6820 485-8**	**6820 720-8**	**6820 484-1**	-	-
744 1992	Grey/Black	**6820 468-4**	**6820 717-4**	**6820 467-6** x2 [1]	**6820 467-6**	-
	Blue	**6820 474-2**	**6820 719-0**	**6820 473-4** x2	**6820 473-4**	-
	Black/Beige	**6820 471-8**	**6820 718-2**	**6820 470-0** x2	**6820 470-0**	-
	Multicolour	**6820 477-5**	**6820 720-8**	**6820 476-7** x2	**6820 476-7**	-
965 1992,	Grey/Black	**6820 507-9**	**6820 717-4**	**6820 506-1**	-	**6820 520-2**
945 1992,	Blue	**6820 511-1**	**6820 719-0**	**6820 510-3** [3]	-	**6821 522-8** [4]
745 1992,	Black/Beige	**6820 509-5**	**6820 718-2**	**6820 508-7**	-	**6822 521-6**
	Multicolour	**6820 513-7**	**6820 720-8**	**6820 512-9**	-	**6823 523-6**
764 -90	Grey/Black	**6820 468-4**	**6820 466-8**	**6820 467-6** x2 [1]	**6820 467-6**	-
744 -91	Blue	**6820 474-2**	**6820 472-6**	**6820 473-4** x2	**6820 473-4**	-
	Black/Beige	**6820 471-8**	**6820 469-2**	**6820 470-0** x2	**6820 470-0**	-
	Multicolour	**6820 477-5**	**6820 475-9**	**6820 476-7** x2	**6820 476-7**	-
965 1991,	Grey/Black	**6820 507-9**	**6820 466-8**	**6820 506-1**	-	**6820 520-2**
964 1991,	Blue	**6820 511-1**	**6820 472-6**	**6820 510-3** [2]	-	**6821 522-8** [4]
765 -90,	Black/Beige	**6820 509-5**	**6820 469-2**	**6820 508-7**	-	**6822 521-6**
745 -91	Multicolour	**6820 513-7**	**6820 475-9**	**6820 512-9**	-	**6823 523-6**
944 1991	Grey/Black	**6820 479-1**	**6820 466-8**	**6820 478-3**	-	-
	Black/Beige	**6820 481-7**	**6820 469-2**	**6820 480-9**	-	-
	Multicolour	**6820 485-8**	**6820 475-9**	**6820 484-1**	-	-
964 1991	Blue	**6820 483-3**	**6820 472-6**	**6820 482-5** [3]	-	-

1) Kit for one cover.
2) Kit for two covers.
3) Kit for three covers.
4) Fits comfort cushion 3529 033-7.

Door panel kit

960 -94,	Grey/Black	**6820 392-6**
940, 700	Blue	**6820 386-0**
(Kit for front and	Black/Beige	**6820 398-3**
rear doors)	Multicolour	**6820 631-7**

Protection de siège (FR)

S90, V90, 900, 700 **1343 999-7**

Une protection pratique pour le siège avant, très utile lorsque vous voulez protéger la garniture d'origine des salissures.

Caractéristiques
- Une protection à utiliser temporairement.
- Plastique résistant.
- Peut être utilisée à des nombreuses reprises.
- Prend peu de place, toujours à portée de main.
- Protège la garniture d'origine contre les salissures.
- Emballage à la pièce.

Seat cover (GB)

S90, V90, 900, 700 **1343 999-7**

A practical seat cover for the front seat. Handy when you want to protect the standard upholstery from stains and dirt.

Product facts
- A seat cover for temporary use.
- Strong plastic material.
- Can be used several times.
- Folds to a small pack – always available.
- Protects standard upholstery from stains and dirt.
- Single packed.

Beschermhoes (NL)

S90, V90, 900, 700 **1343 999-7**

Een praktische beschermhoes voor de voorstoelen. Erg handig wanneer u de orginele bekleding wil beschermen tegen vuil worden.

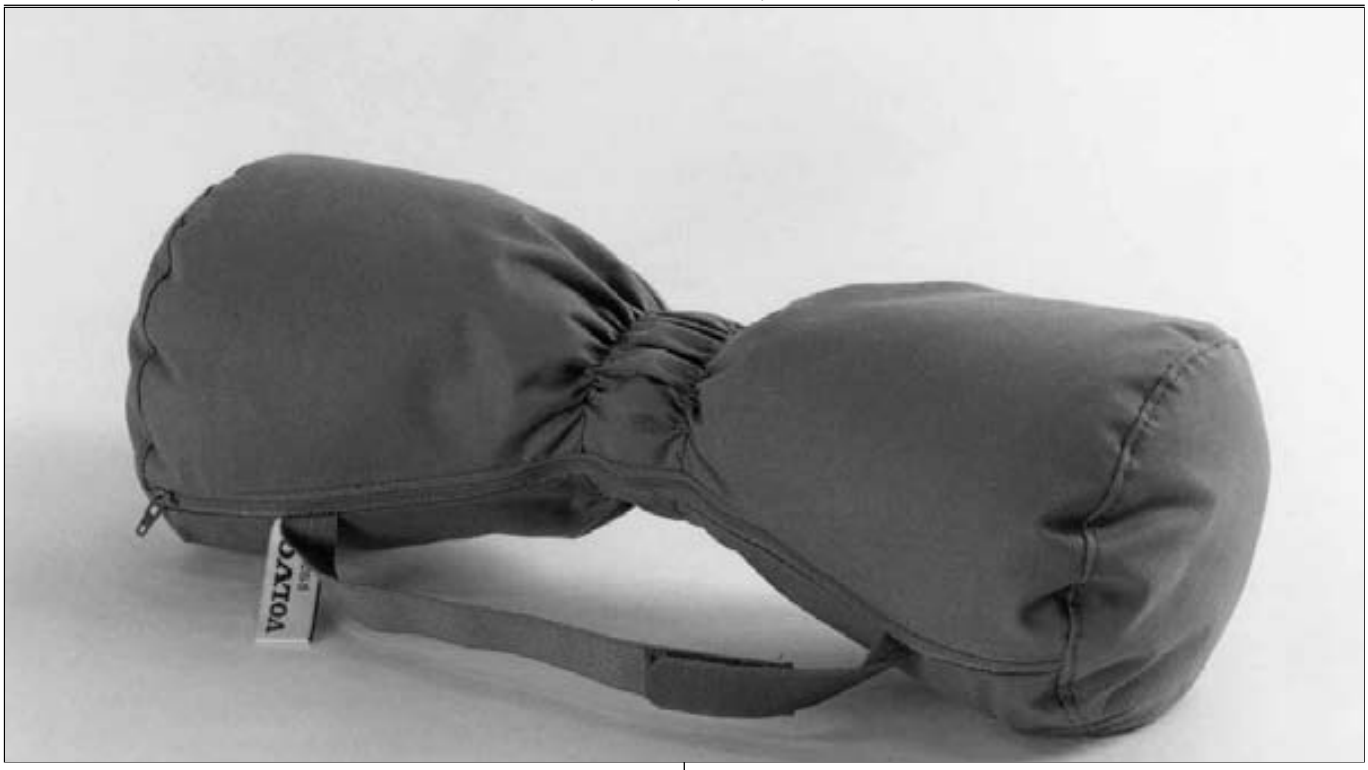
Produktgegevens
- Een hoes voor tijdelijk gebruik.
- Sterk kunststofmateriaal.
- Kan vele keren gebruikt worden.
- Neemt weinig plaats in – altijd bij de hand.
- Beschermt de originele bekleding tegen het vuil worden.
- Per stuk verpakt.

Schonbezug (DE)

S90, V90, 900, 700 **1343 999-7**

Ein praktischer Schonbezug für den Vordersitz, wenn der normale Sitzbezug gegen Verschmutzung geschützt werden soll.

Produktfakten
- Ein Schutzbezug für den gelegentlichen Einsatz.
- Strapazierfähiges Kunststoffmaterial.
- Wiederholt verwendbar.
- Nimmt wenig Platz in Anspruch – immer griffbereit.
- Schützt die normalen Bezüge gegen Verschmutzung.
- Stückverpackung.



Appui-tête confort (FR)

S90, V90, 900, 700 **9192 857-2**

Un coussin pour la nuque supplémentaire confortable, pouvant être posé sur n'importe quels appui-tête de la voiture.
Le coussin pour la nuque confortable remplit la zone entre la tête et la colonne vertébrale, offrant un support confortable pour la nuque. Par sa forme, le coussin entoure la tête et la nuque et est particulièrement approprié pour les passagers voulant se reposer ou dormir pendant le voyage, lorsque la tête est maintenue toute droite par les coussins latéraux.
Réglable verticalement à des positions offrant le plus grand confort personnel.
Enfilé par-dessus l'appui-tête et maintenu en place par de l'élastique. Extrêmement facile à monter et à retirer.
Fabriqué en 100% coton avec un rembourrage mou.
Fermeture éclair sur le dos pour pouvoir facilement retirer le rembourrage lorsque le recouvrement est à laver. Lavable à la machine à 40°C.
Couleur universelle : gris clair.

Padded neck cushion (GB)

S90, V90, 900, 700 **9192 857-2**

A comfortable additional neck cushion which can be placed on any of the car's head restraints.
The comfort neck cushion fills the area between the head and the top of the spine, thereby providing comfortable support for the neck. Its shape encompasses the head and neck, and it is especially suitable for passengers who wish to rest or sleep during a journey, as the head is held by the side cushions.
Vertically adjustable to provide the best individual comfort.
Slips over the head restraint and is held in place with elastic. Very simple to install and remove.
Made of 100% cotton over a soft filling.
Zip fastener on reverse so that the filling can be removed when washing the cover. Machine washable at 40°C.
Universal colour: light grey.

Comforthoofdsteun (NL)

S90, V90, 900, 700 **9192 857-2**

Een comfortabel, extra nekkussen dat op elke hoofdsteun in de auto kan worden aangebracht. Het nekkussen vult de ruimte tussen het hoofd en de bovenzijde van de ruggen-graat. Het kussen omsluit het hoofd en de nek en is bijzonder geschikt voor passagiers die tijdens de reis willen rusten of slapen, terwijl het hoofd door de zijkussens omhoog wordt gehouden. In de hoogte verstelbaar, zodat voor de meest comfortabele stand kan worden gekozen.
Wordt over de hoofdsteun getrokken en met een elastische band op zijn plaats gehouden. Zeer eenvoudig aan te brengen en te verwijderen.
Vervaardigd uit 100% Katoen, met een zachte vulling.
De achterzijde van het kussen heeft een ritssluiting, zodat de vulling voor het wassen kan worden verwijderd. Geschikt voor wassen in wasmachines, tot een temperatuur van 40°C.
In één kleur: Lichtgrijs.

Komfortkopfstützenkissen (DE)

S90, V90, 900, 700 **9192 857-2**

Eine komfortable, zusätzliche Kopfstütze, die an jeder vorhandenen Kopfstütze im Fahrzeug verwendet werden kann. Das Komfortkopfstützenkissen füllt den Raum zwischen Kopf und oberer Wirbelsäule aus und stützt so bequem den Nacken. Die Stütze umgibt Kopf und Nacken. und eignet sich besonders für Beifahrer, die während der Fahrt ruhen oder schlafen möchten, wenn der Kopf von den seitlichen Kissen gerade gehalten wird. In der Vertikalen verstellbar, um ganz individuell für den besten Komfort zu sorgen. Wird über die Kopfstütze gestülpt und mit einem Elastikband festgehalten. Sehr einfach anzubringen und zu entfernen.
Aus 100% Baumwolle, mit weichem Füllmaterial.
Reißverschluß auf der Rückseite, damit das Füllmaterial zum Waschen des Bezugs entfernt werden kann.
In der Waschmaschine mit 40°C waschen.
Einheitliche Farbe: Hellgrau

Appui-nuque, arrière (châssis) FR

764, 744		**1188 403-8**
765, 745	Bleu	**1343 520-1**
	Beige	**1343 519-3**
	Noir	**1343 518-5**

+ Housses, voir catalogue pièces de rechange.

Rehausse la sécurité des occupants de la banquette.
Améliore le confort.
Banquette préparée pour une installation simple.
Livré à la pièce.
Installé de série à partir des modèles 1987.

Head restraints, rear (frame) GB

764, 744		**1188 403-8**
765, 745	Blue	**1343 520-1**
	Beige	**1343 519-3**
	Black	**1343 518-5**

+ Restraint cover, see Spare Parts catalogue.

Increases rear seat safety.
Improves comfort.
The car is prepared for installation.
Single packed.
Standard-installed from 1987-year models.

Hoofdsteun, achter (châssis) NL

764, 744		**1188 403-8**
765, 745	Blauw	**1343 520-1**
	Beige	**1343 519-3**
	Zwart	**1343 518-5**

+ Bekledingshoes, zie reserveonderdelenkatalogus.

Verhoogt de veiligheid op de achterbank.
Verbetert het comfort.
De auto is voorbereid voor de montage.
Worden per stuk geleverd.
Standaard vanaf modeljaar 1987.

Kopfstütze, hinten (Rahmen) DE

764, 744		**1188 403-8**
765, 745	Blau	**1343 520-1**
	Beige	**1343 519-3**
	Schwarz	**1343 518-5**

+ Schonbezug, siehe Ersatzteilkatalog.

Erhöht die Sicherheit auf dem Rücksitz.
Verbessert den Komfort.
Das Fahrzeug ist für den Einbau schon vorbereitet.
Wird stückweise geliefert.
Serienmäßig eingebaut ab Modelljahr 1987.

Appui-nuque, central arrière (châssis) FR

764, 744 **1394 831-0**

+ Housses: voir catalogue pièces de rechange.

Améliore le confort et la sécurité de l'occupant de la place centrale.
Mousse plastique sur une ossature en tubes d'acier.
Doit être complété par une housse vendue séparément (la même que les appui-nuques latéraux, voir catalogue pièces de rechange).

Head restraint, middle, rear seat (frame) GB

764, 744 **1394 831-0**

+ Restraint cover, see Spare Parts catalogue.

Provides extra safety and comfort for the centre passenger.
Made of foam plastic around a steel frame.
An upholstery matching cushion must be fitted on the restraint which is sold separately (same as rear restraint cushions – see Spare Parts catalogue).

Hoofdsteun, middelste, achterste (châssis) NL

744, 764 **1394 831-0**

+ Hoofsteunhoes, zie reserveonderdelenkatalogus.

Geeft de passagier in het midden extra comfort en veiligheid.
Materiaal bestaat uit schuimkunststof rondom een frame van stalen buizen.
De hoofdsteun moete gecompleteerd worden met een passende bekledingshoes die apart verkocht wordt (dezelfde als voor de zijhoofdkussen – zie reserveonderdelenkatalogus).

Kopfstütze, mittlere, hintere (Rahmen) DE

764, 744 **1394 831-0**

+ Kopfstützenüberzug, siehe Ersatzteilkatalog.

Bietet zusätzlichen Komfort und Sicherheit für die Fahrgäste auf dem mittleren Rücksitz.
Das Material besteht aus Schaumstoff und ist um ein Stahlrohrgerippe aufgebaut.
Die Kopfstütze muß mit einem passenden Überzug ergänzt werden, der separat gekauft wird. (Der gleiche Überzug wie das hintere seitliche Kopfstützenkissen, siehe Ersatzteilkatalog).

Appui-nuque confort (châssis) FR

965/945 –92, **765/745** **3529 033-7**

+ Housse d'appui-nuque
Aux mêmes coloris et tissus que les revêtements de l'habitacle. Voir tableau page suivante.

+ Grille de protection **6820 337-1**
Voir page 1.42 - 1.43

Cet appui-nuque (3529 033) doit être complété par une housse proposée dans le modèle d'origine ainsi que dans le tissu des accessoires «Sport». Voir tableau page suivante.
Il est ensuite installé sur la grille de protection spéciale des 4 portes.
Il ajoute au confort de la personne occupant la place centrale, et donne à l'ensemble une touche d'élégance harmonisée.

Caractéristiques
- Appui-nuque (3529 033) fabriqué en mousse de polyuréthane moulée par compression. Il doit être complété par les housses harmonisées avec les revêtements de l'habitacle .
- Pour les détails des barres de sécurité, voir page 1.42 - 1.43
- Housse lavable: détergent textile 3524 522-4.
- Pour toutes les grilles, à partir des modèles 1992.

Comfortkussen (châssis) NL

965/945 –92, **765/745** **3529 033-7**

+ Hoofdsteunkussenhoes
In dezelfde kleuren en stoffen als de bekleding van de auto.
Zie tabel op de volgende blz.

+ Beschermrek **6820 337-1**
Zie blz. 1.42 - 1.43

Het hoofdsteunkussenframe (3529 033) moet gecompleteerd worden met een bekledingshoes die zowel in originele uitvoering als ind ezelfde stof als de bekledingshoes "Sport" verkrijgbaar is. Zie tabel op de volgende blz.
Het kussen wordt daarna op het speciale beschermrek gemonteerd dat verkrijgbaar is voor de stationcars.
Het kussen voor de middenplaats op de achterbank zorgt ervoor dat ook een derde persoon op de achterbank comfortabel reist. Bovendien zorgt het kussen ervoor dat de auto een compleet en elegant uitzicht heeft.

Produktgegevens
- Het hoofdsteunkussenframe (3529 033) is vervaardigd uit vormgeperst polyurethaanschuim.
  Moet gecompleteerd worden met een bekledingshoes die harmonieert met de bekledingshoezen van de auto.
- Gegevens voor beschermrek, zie blz. 1.42 - 1.43
- Wasbare kussenhoes: gebruik textielschoonmaakmiddel 3524 522-4.
- Past op alle netten vanaf modeljaar 1992.

Komfortnackenkissen (rahmen) DE

965/945 –92**, 765/745** **3529 033-7**

+ Kissenschonbesug
in den gleichen Farben und Stoffen wie der Bezug des Fahrzeugs. Siehe Tabelle auf der nächsten Seite.

+ Schutzgitter **6820 337-1**
Siehe Seite 1.42 - 1.43

Das Komfortkissen (3529 033) ist mit einem Schonbezug zu ergänzen. Dieser ist sowohl als Originalschonbezug als auch in der gleichen Stoffart wie der Zubehörschonbezug „Sport" erhältlich. Siehe Tabelle auf der nächsten Seite.
Das Kissen wird an dem besonderen Schutznetz, das es für die Kombi-Modelle gibt, angebracht.
Das mittlere Komfortkissen ermöglicht auch dem dritten Fahrgast bequemen Sitz. Außerdem gibt es dem Wagen ein einheitliches und elegantes Aussehen.

Produktfakten
- Das Komfortkissen (3529 033) besteht aus formgespritztem Polyurethanschaum. Er ist mit einem zu dem Bezug des Wagens passenden Schonbezug zu ergänzen.
- Produktfakten des Schutzgitters, siehe Seite 1.42 - 1.43
- Waschbarer Kissenschonbezug: Verwenden Sie Textilreinigungsmittel 3524 522-4.
- Paßt an alle Netze bis Modelljahr 1992.

Comfort head restraint cushion (frame) GB

965/945 –92**, 765/745** **3529 033-7**

+ Head restraint cover
In same colours and materials as car's upholstery. See table overleaf.

+ Safety bars **6820 337-1**
See page 1.42 - 1.43

Head restraint cushion (3529 033) must be supplemented with restraint cover which is available both in the original upholstery type and in the same cloth as the "Sport" upholstery. See table overleaf.
The cushion is then mounted on the special restraint frame available for the estate cars.
Not only does the middle rear head restraint cushion provide comfort to the middle rear seat passenger, it also gives the car a uniform and elegant look.

Product facts
- Head restraint cushion frame (3529 033) is made of moulded polyurethane foam.
  It must be supplemented with a restraint cushion cover that harmonizes with the car's upholstery.
- Facts for cargo safety net/safety bars, see page 1.42 - 1.43
- Washable cushion cover: Use textile cleaner 3524 522-4.
- Fits all frames incl. 1992 year model.

Standard upholstery

Interior Code	Colour	P/No.	Interior Code	Colour	P/No.
5578	Grey	**3529 623-5**	**5553**	Beige	**1394 123-2**
5872		**1394 905-2**	**5554**		**1394 115-8**
5877 91-		**3529 935-3**	**5555**		**3524 945-7**
5877 -90		**1394 905-2**	**5556**		**3524 943-2**
5878		**3529 827-2**	**5557**		**3529 620-1**
5972 91-		**3529 827-2**	**5558**		**3529 622-7**
5972 -90		**1394 902-9**	**5852/53/54**		**1394 128-1**
5975/77		**1394 902-9**	**5857** 91-		**3529 936-1**
6270		**3529 623-5**	**5857** -90		**1394 904-5**
6670		**3529 827-2**	**5858**		**3529 825-6**
6870 91-		**3529 935-3**	**5859**		**1394 136-4**
6870 -90		**1394 905-2**	**5952**		**1394 900-3**
6970/71/72		**1394 902-9**	**5953/54**		**1394 132-3**
5533	Blue	**1394 122-4**	**5955/57**		**1394 900-3**
5534		**1394 113-3**	**6150**		**3529 620-1**
5535		**3524 946-5**	**6250**		**3529 622-7**
5536		**3524 940-8**	**6650**		**3529 825-6**
5832/33/34		**1394 129-9**	**6850** 91-		**3529 826-4**
5837 91-		**3529 934-6**	**6950/51/52**		**1394 900-3**
5837 -90		**1394 903-7**	**5513**	Black	**1394 125-7**
5839		**1394 906-0**	**5514**		**1394 119-0**
6130		**3524 946-5**	**5515**		**3524 947-3**
6230		**3524 940-8**	**5516**		**3524 941-3**
6630		**1394 906-0**	**5577**		**3524 947-3**
6830 91-		**3529 934-6**	**5812/13/14/17**		**1394 127-3**
5543	Red	**1394 124-0**	**5819**		**1394 135-6**
5544		**1394 117-4**	**5812/13/14/15/17**		**1394 131-5**
5545		**3524 944-0**	**6170/6110**		**3524 947-3**
5546		**3524 942-4**	**6210**		**3524 941-6**
5548		**3529 621-9**	**6610**		**1394 135-6**
5848		**3529 826-4**	**6910/11/12/15/17**		**1394 131-5**
5849		**1394 960-7**			
5942/43/44		**1394 133-1**			
5945/47		**1394 901-1**			
6940		**1394 133-1**			
6941		**1394 901-1**			

Upholstery "Sport"

Colour	P/No.
Grey/black	**6820 520-2**
Blue	**6820 522-8**
Black/beige	**6820 521-0**
Multicoloured	**6820 523-6**

Upholstery "Sport" (earlier design)

Colour	P/No.
Grey	**3524 648-7**
Blue	**1394 518-3**
Red	**1394 519-1**
Beige	**1394 510-0**

Rideau de lunette – vitre arrière (FR)

S90, 964, 944 **3529 477-6**
764, 744 **1394 154-7**

Protège efficacement des rayons du soleil.
Adapté à la forme de la plage arrière : harmonie de l'ensemble, utilisation pratique.
Enroulé dans un boîtier en aluminium au coloris adapté à plage arrière. Le pare-soleil se tire et se fixe dans des inserts existants dans le plafond comme un store.
Bonne visibilité arrière à travers le rideau.
Le véhicule ne nécessite aucune modification pour le pare-soleil.
Repousse le chaleur.

Sun blind – rear window (GB)

S90, 964, 944 **3529 477-6**
764, 744 **1394 154-7**

Effectively protects against the heat and sunlight.
Neatly suited to hat shelf. Smart, functional.
The blind rolls up into an aluminium holder that is colour-matched to the hat shelf. The blind is pulled up and clipped into existing inserts in the roof like a roller-blind.
Good rear vision through blind material.
The car needs no modification for the sun blind.
Deflects the heat.

Zonnengordijn – achterruit (NL)

S90, 964, 944 **3529 477-6**
764, 744 **1394 154-7**

Beschermt doelmatig tegen warmte en zonnelicht.
Aangepast aan de vorm van de hoedenplank wat voor een mooi geheel zorgt en erg functioneel is.
Het scherm is in een aluminiumcassette ingebouwd die aangepast is aan de kleur van de achterbank. De hoes wordt omhoog getrokken en in de inzetstukken in het dak geklemd (vergelijkbaar met de constructie van een rolgordijn).
Goed zicht naar achteren.
Er zijn geen aanpassingen nodig voor het plaatsen van de zonnehoes.
Warmte werend.

Sonnenrollo – Heckscheibe (DE)

S90, 964, 944 **3529 477-6**
764, 744 **1394 154-7**

Effektiver Schutz vor Hitze und Sonneneinstrahlung.
Von der Form her auf die Hutablage abgestimmt, was für einen attraktiven Gesamteindruck und funktionelle Verwendbarkeit sorgt.
Das Rollo ist in eine Aluminiumkassette integriert, die farblich auf die Hutablage abgestimmt ist. Die Blende wird wie ein Rollo hochgezogen und in vorhandene Einsätze im Dach geklemmt.
Gute Sicht nach hinten durch den Gardinenstoff.
Am Automobil ist für die Sonnenblende keine Änderung erforderlich.
Wärmeableitend.

Rideau de lunette – portes AR (FR)

S90, V90, 900, 700 **6820 828-9**

Pare-soleil pour portes arrière latérales.
Offre une protection efficace contre la chaleur et les rayons du soleil latéraux pour les passagers arrière.
Le rideau s'enroule dans une cassette située en bas de la vitre audessus du panneau de la porte.
Fixé au panneau de la porte par des fixations.
Le rideau s'accroche à la partie supérieure de la vitre et monte ou descend si on ouvre ou si on ferme la vitre. Il recouvre complètement la vitre.
Fournis par paires pour les portes arrière gauche et droite en gris anthracite.

Sun blind – rear doors (GB)

S90, V90, 900, 700 **6820 828-9**

Blinds for rear door windows.
Effectively prevents sunlight and heat from the side windows causing discomfort to rear seat passengers.
The curtain fitting is installed on the door panel at the base of the rear door windows using a snap fitting. To operate it is pulled upwards and hooked to the edge of the window, covering the whole window. The curtain automatically rolls or unrolls if the window is lowered or raised.
Supplied in pairs for left and right rear doors in anthracite grey.

Zonnegordijn – achterportieren (NL)

S90, V90, 900, 700 **6820 828-9**

Blindering voor achterportierramen.
Beschermt de passagiers op de achterbank tegen zonlicht en hitte via de zijruiten.
De gordijnrollen worden aan de onderkant de portierramen met behulp van een drukknoop aan het deurpaneel bevestigd. Het gordijn wordt gesloten door het omhoog te trekken en aan de raamrand vast te haken. Het gordijn bedekt het gehele portierraam. Wanneer het portierraam wordt geopend of gesloten, rolt het gordijn automatisch op of uit.
Geleverd per paar voor het linker en rechter achterportier.

Sonnenrollo – Hintertüren (DE)

S90, V90, 900, 700 **6820 828-9**

Jalousien für die Fenster der Hintertüren.
Hält Sonnenlicht und Hitze, die den Fondpassagieren Unbehagen verursachen, wirksam von den Seitenfenstern zurück.
Die Vorhangbefestigung ist in der Türverkleidung unten an den Fenstern der Hintertüren mit einer Schnappbefestigung eingebaut. Um es zu betätigen, wird es nach oben gezogen und an der Fensterkante eingehakt, wobei das gesamte Fenster abgedeckt wird.
Der Vorhang rollt sich automatisch zusammen oder auf, wenn das Fenster herunter- oder hochgekurbelt wird.
Lieferung paarweise für linke und rechte Hintertüren in anthrazitgrau.

Porte-monnaie (FR)

1.
940 91–94, **740** 91–92 LHD

Gris	**3529 458-6**
Bleu	**3529 456-0**
Beige	**3529 457-8**
Noir	**3529 455-2**

2.
760 82–87, **740** 84–90

Noir	**1188 375-8**

Un casier pratique avec couvercle, pour les pièces de monnaie des parcmètres, par exemple.
Coloris harmonisés avec ceux de l'habitacle.

Coin compartment (GB)

1.
940 91–94, **740** 91–92 LHD

Grey	**3529 458-6**
Blue	**3529 456-0**
Beige	**3529 457-8**
Black	**3529 455-2**

2.
760 82–87, **740** 84–90

Black	**1188 375-8**

Practical compartment with cover for keeping parking money, etc. Colour-adapted to the car's interior colour.

Kleingeldvak (NL)

1.
940 91–94, **740** 91–92 LHD

Grijs	**3529 458-6**
Blauw	**3529 456-0**
Beige	**3529 457-8**
Zwart	**3529 455-2**

2.
760 82–87, **740** 84–90

Zwart	**1188 375-8**

Een praktisch vak met slot, voor b.v. parkeergeld.
Aangepast aan de kleur van het interieur.

Münzfach (DE)

1.
940 91–94, **740** 91–92 LHD

Grau	**3529 458-6**
Blau	**3529 456-0**
Beige	**3529 457-8**
Schwarz	**3529 455-2**

2.
760 82–87, **740** 84–90

Schwarz	**1188 375-8**

Ein praktisches, verschließbares Fach z. B. für Parkmünzen. Farblich abgestimmt zur Einrichtung des Fahrzeugs erhältlich.

Porte-monnaie – dans le cendrier (FR)

S90, V90, 960, 760 88– **9166 786-5**
940, 760 –87**, 740** **9166 785-7**

Le range-pièces se trouve dans le cendrier sur le panneau d'instruments.
Pratique et accessible facilement. Les pièces ne sont pas visibles lorsque le cendrier est fermé.
Une excellente façon d'utiliser le cendrier pour les non-fumeurs.
Peut recueillir différentes tailles de pièces.
Fabriqué en plastique ABS avec partie supérieure floquée.

Coin compartment – ashtray-mounted (GB)

S90, V90, 960, 760 88– **9166 786-5**
940, 760 –87**, 740** **9166 785-7**

A coin compartment for installation in the dashboard ashtray.
Practical and accessible; the coins are hidden when the ashtray is pushed in.
Excellent use of the ashtray for non-smokers.
Spaces for different sized coins.
In ABS plastic with a flock top.

Kleingeldvak – in asbak (NL)

S90, V90, 960, 760 88– **9166 786-5**
940, 760 –87**, 740** **9166 785-7**

Het muntenbakje bevindt zich in de asbak op het dashboard.
Praktisch en binnen handbereik. Muntstukken zijn buiten zicht wanneer de asbak is gesloten.
Een uitstekende manier voor niet-rokers om de asbak te gebruiken.
Ruimte voor verschillende muntengroottes.
Uitgevoerd in ABS-plastic met bevlokte bovenkant.

Münzfach – im Aschenbecher (DE)

S90, V90, 960, 760 88– **9166 786-5**
940, 760 –87**, 740** **9166 785-7**

Das Münzenfach befindet sich im Aschenbecher an der Instrumententafel (Armaturenbrett).
Praktisch und leicht erreichbar; die Münzen sind bei geschlossenem Aschenbecher verdeckt.
Eine ausgezeichnete Idee für Nichtraucher zur Benutzung des Aschenbechers.
Platz für verschiedene Münzgrößen.
Aus ABS-Kunststoff mit beflocktem Oberteil.

Casier de rangement (FR)

760 82–87, **740** 84–90, LHD

Gris	1990	**3529 229-1**
Bleu		**1188 513-4**
Rouge	– 89	**1188 514-2**
Rouge	1990	**3529 227-5**
Beige	– 89	**1188 512-6**
Beige	1990	**3529 228-3**
Noir		**1188 511-8**

Un casier pratique à installer au centre de la planche de bord. Facilement accessible à partir des deux sièges avant, pour ranger de petits objets tels que stylos ou lunettes. Couleurs harmonisées avec celles de l'habitacle.

Storage shelf (GB)

760 82–87, **740** 84–90**,** LHD

Grey	1990	**3529 229-1**
Blue		**1188 513-4**
Red	– 89	**1188 514-2**
Red	1990	**3529 227-5**
Beige	– 89	**1188 512-6**
Beige	1990	**3529 228-3**
Black		**1188 511-8**

A practical storage shelf which is mounted in the middle on top of the dashboard. Within easy reach for driver and passenger. Used for small items such as pens and spectacles. Colour-adapted to car's interior colour.

Pennevak (NL)

760 82–87, **740** 84–90, LHD

Grijs	1990	**3529 229-1**
Blauw		**1188 513-4**
Rood	– 89	**1188 514-2**
Rood	1990	**3529 227-5**
Beige	– 89	**1188 512-6**
Beige	1990	**3529 228-3**
Zwart		**1188 511-8**

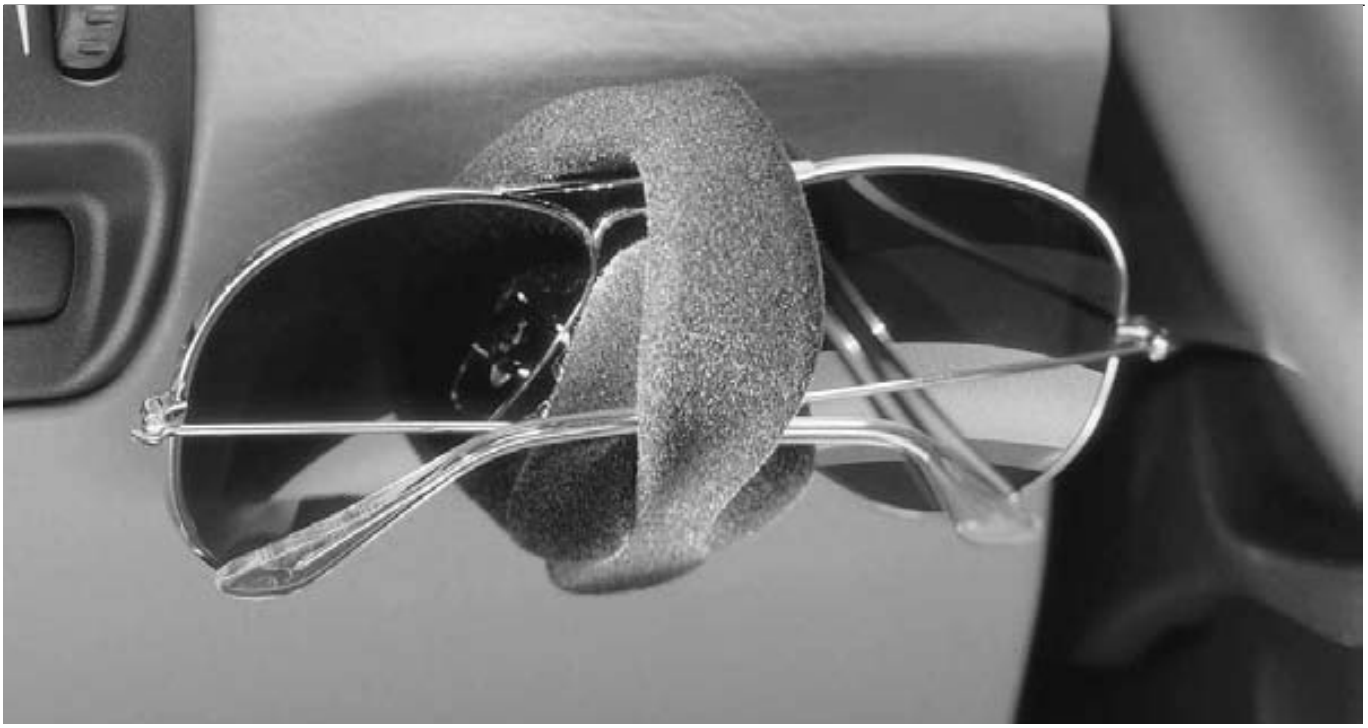
Een praktisch opbergvak dat in het midden op het instrumentenpaneel wordt gemonteerd. Hierdoor komen zowel de chauffeur als de passagier makkelijk bij het vak. Bedoeld voor kleinere voorwerpen zoals pennen en brillen. Aangepast aan de kleur van het interieur.

Schreibablage (DE)

760 82–87, **740** 84–90, LHD

Grau	1990	**3529 229-1**
Blau		**1188 513-4**
Rot	– 89	**1188 514-2**
Rot	1990	**3529 227-5**
Beige	– 89	**1188 512-6**
Beige	1990	**3529 228-3**
Schwarz		**1188 511-8**

Eine praktische Ablage, die in der Mitte des Armaturenbretts angebracht wird und damit sowohl für den Fahrer als auch für den Beifahrer leicht zu erreichen ist. Geeignet für kleinere Gegenstände wie Schreibgeräte und Brillen. Die Ablage ist farblich passend zum übrigen Interieur des Fahrzeugs erhältlich.



Porte-lunettes (FR)

S90, V90, 900, 700 **9204 651-5**

Peut recevoir tous les types de lunettes.
Celles-ci sont bien retenues par une languette à ressort qu'il est facile d'ouvrir et de fermer.

A installer de façon accessible, près du conducteur.
Installation très simple par adhésif double face.

Caractéristiques
Matériaux : Plastique souple, floqué, avec avec languette en acier à ressort.
Couleur : Graphite

Spectacle holder (GB)

S90, V90, 900, 700 **9204 651-5**

Holder designed for all types of spectacles.
The spectacles are kept securely in place with a spring-loaded tongue that is fastened around the spectacles and is easy to open and close.

Placed in a convenient location, preferably near the driver.
Very easy to install with double-sided adhesive tape.

Product specifications
Material: Soft plastic, flocculated with cast-in spring-steel tab.
Colour: Graphite

Brillenhouder (NL)

S90, V90, 900, 700 **9204 651-5**

Brillenhouder voor alle soorten brillen.
De bril wordt veilig op zijn plaats gehouden met een verende borgtong die rond de bril wordt gespannen en gemakkelijk geopend en gesloten kan worden.

Wordt op een gemakkelijk bereikbare, aanbevolen plaats dicht bij de chauffeur geplaatst. Gemakkelijk te monteren met dubbelhechtende tape.

Productgegevens
Materiaal: Zachte kunststof, bevlokt, met ingegoten veerstaal.
Kleur: Grafiet

Brillenhalter (DE)

S90, V90, 900, 700 **9204 651-5**

Brillenhalterung für alle Typen von Brillen.
Die Brille wird durch eine federnde Zunge gesichert, die man um die Brille herum spannt und die sich leicht öffnen und schließen läßt.

Die Halterung wird an einem vom Fahrer leicht erreichbaren Platz befestigt.
Sehr einfache Befestigung mit beidseitigem Klebeband.

Produktfakten
Material: Weicher Kunststoff, eingegossene Federstahlschiene.
Farbe: Graphit

Boîtier thermique

FR

S90, V90, 900, 700 **9184 606-3**

+ **Prise électrique + câblage**
  S90, V90, 960 **9184 607-1**
  940 **9192 807-7**

+ **Kit de montage**
  S90, V90, 960, 940 **9192 607-1**

Une boîtier thermique à utiliser dans le compartiment à bagages. Ancrée à l'aide d'une sangle pour plus de sécurité pendant le transport.
Câble, 1.5 m, équipé d'une fiche d'allume-cigares, plus une prise supplémentaire et câblage pour l'installation dans le compartiment à bagages.
La glacière permet le stockage froid et chaud, à l'aide d'un système thermoélectrique.

Caratéristiques

Couleur :	Gris anthracite
Capacité de refroidissement/réchauffement:	min +5°C, max +60°C
Consommation:	4 A
Poids:	5,6 kg
Volume:	18 litres (dimensions intérieures adaptées aux bouteilles de 2 litres)
Mesures extérieures:	412 mm x 300 mm x 391 mm
Matériaux:	PP-PUR (PolypropylènePolyuréthane)
Homologué par:	TÜV-GS et CE

Note ! Pour rester entièrement conforme aux normes de sécurité en cas de collision, le boîtier thermique doit être installé à l'aide du kit de montage préconisé.

Koel-/warmhoudbox

NL

S90, V90, 900, 700 **9184 606-3**

+ **Stekkerdoos + Elektrische kabelboom**
  S90, V90, 960 **9184 607-1**
  940 **9192 807-7**

+ **Bevestigingsset**
  S90, V90, 960, 940 **9192 607-1**

Een koel-/ Warmhoudbox voor gebruik in de bagageruimte. Bevestigd met borgriem voor veilig vervoer. Kabel, 1,5 m, met stekker voor sigaren-aansteker en extra stopcontact met bedrading voor gebruik in de bagageruimte.
In de box kunnen door een thermo-elektrisch systeem zowel koude als warme producten bewaard worden.

Produktgegevens

Kleur:	Antracietgrijs
Koel-/warmtecapaciteit:	min +5°C, max +60°C
Stroomverbruik:	4 A
Gewicht:	5,6 kg
Inhoud:	18 liter (binnenafmetingen zijn ontworpen voor 2 liter flessen)
Buitenafmetingen:	412 mm x 300 mm x 391 mm
Materiaal:	PP-PUR (Polypropyleen-Polyurethaan)
Goedgekeurd door:	TÜV-GS en CE

OPMERKING! Om te voldoen aan de veiligheidsnormen voor aanrijdingen, moet de koelbox in de auto worden gemonteerd met de bijbehorende bevestigingsset.

Kühl-/Wärmebox, elektrisch

DE

S90, V90, 900, 700 **9184 606-3**

+ Elektrobuchse + Kabelsatz
S90, V90, 960 **9184 607-1**
940 **9192 807-7**

+ Montagesatz
S90, V90, 960, 940 **9192 607-1**

Eine Kühl-/ Wärmebox zum Einsatz im Laderaum. Zum sicheren Transport mit Haltebändern verankern. Kabel, 1.5 m, mit Stecker für Zigarettenanzünderbuchse sowie Zusatzbuchse und Kabel zum Einbau in den Laderaum. Dank eines thermoelektrischen Systems kann der Behälter sowohl kalt- als auch warmhalten.

Produktdfakten

Farbe:	Anthrazitgrau
Kühl-/Wärmeleistung:	Min +5°C, Max +60°C
Leistungsbedarf:	4 A
Gewicht:	5,6 kg
Volumen:	18 Liter (Innenabmessungen an 2-Liter-Flaschen angepaßt)
Außenabmessungen:	412 mm x 300 mm x 391 mm
Material:	PP-PUR (Polypropylen-Polyurethan)
Zugelassen durch:	TÜV-GS und CE

Achtung! Zur Erfüllung der Vorschriften über Aufprallsicherheit muß die Kühlbox mit dem angegebenen Befestigungssatz in das Fahrzeug eingebaut werden.

Cool-/Hotbox

GB

S90, V90, 900, 700 **9184 606-3**

+ Electricalsocket + cable harness kit
S90, V90, 960 **9184 607-1**
940 **9192 807-7**

+ Mounting kit
S90, V90, 960, 940 **9192 607-1**

A cool-/hotbox for use in the cargo compartment. Anchor with retaining strap for secure transport.
Cable, 1.5 m, with plug for cigarette lighter socket and an extra socket and cabling for installation in the cargo compartment.
The box has both cool and warm storage by means of a thermo-electrical system.

Product facts

Colour:	Anthracite grey
Cooling/warming capacity:	min +5°C, max +60°C
Power use:	4 A
Weight:	5.6 kg
Volume:	18 liters (interior dimensions designed for 2-liter bottles)
Exterior measurements:	412 mm x 300 mm x 391 mm
Materials:	PP-PUR (Polypropylene-Polyurethane)
Approved by:	TÜV-GS and CE

Note! To fulfill required crash safety limits the cool box must be installed in the car with the stated mounting kit.

2.

1.

Régulateur de vitesse (FR)

1. S90, V90, 960 91–97**, 760** 88–90
2. 940 91–, **760** –87, **740** –92

Un accessoire qui donne à la conduite automobile une toute nouvelle dimension.
Le conducteur décide à quelle vitesse la voiture doit rouler, et le régulateur fait le reste. Avantages:
- facilité d'adaptation de la vitesse aux limitations,
- possibilité de maintenir une vitesse uniforme et agréable,
- réduction de la consommation de carburant.

Le régulateur de vitesse Volvo est doté d'un double système de sécurité; il est adapté à chaque modèle et à chaque moteur.

Caractéristiques
- Conduite confortable, sans stress.
- Vitesse uniforme, donc consommation basse.
- Réglage d'une grande précision grâce à la commande électronique.
- Après une accélération passagère, la voiture revient à la vitesse réglée.
- Après un freinage, la voiture revient à la vitesse réglée par la commande RESUME.

Cruise control (GB)

1. S90, V90, 960 91–97**, 760** 88–90
2. 940 91–, **760** –87, **740** –92

An accessory that lends a new dimension to car driving.
The driver decides the cruise speed and the cruise control does the rest. This means, among other things:
- That the driver easily can adapt the speed to the speed limit.
- That the driver easily can maintain an even and comfortable speed.
- That fuel consumption is reduced.

The Volvo cruise control is fitted with a twin safety system and specifically adapted to the respective car model and engine.

Product facts
- Comfortable and relaxed driving.
- Smoother driving resulting in lower fuel consumption.
- Precise speed control with an electronically controlled system.
- After a temporary acceleration the set speed is resumed.
- After braking the set speed is resumed if the switch is held in the RESUME position.

Cruise control (NL)

1. S90, V90, 960 91–97**, 760** 88–90
2. 940 91–, **760** –87, **740** –92

Een accessoire dat aan het rijden een nieuwe dimensie geeft.
De chauffeur bepaalt de snelheid waarna de cruisecontrol de rest doet. Dit houdt o.a. in:
- Dat de chauffeur de snelheid makkelijk kan aanpassen aan de geldende snelheidsvoorschriften.
- Dat de chauffeur makkelijk een gelijkmatige en comfortabele snelheid kan aanhouden.
- Dat het brandstofverbruik daalt.

Volvo's cruisecontrol is uitgerust met dubbele veiligheidssystemen en is rechtstreeks aangepast aan de verschillende automodellen en motoren.

Produktgegevens
- Zorgt ervoor dat men comfortabel en ontspannen kan rijden.
- Gelijkmatiger rijden waardoor het brandstofverbruik daalt.
- Nauwkeurige snlheidsregeling dankzij een electronisch gestuurd systeem.
- Na een tijdelijke acceleratie gaat de auto automatisch terug naar de eerder ingestelde snelheid.
- Na het afremmen gaat de auto weer met de ingestelde snelheidrijden, wanneer men de RESUME-knop in de ingedrukte stand houdt.

Geschwindigkeitsregelanlage (DE)

1. S90, V90, 960 91–97**, 760** 88–90
2. 940 91–, **760** –87, **740** –92

Ein Zubehör, das dem Autofahren eine ganz neue Dimension gibt. Der Fahrer entscheidet sich für eine bestimmte Geschwindigkeit, und dann übernimmt der ,,Cruiser" alles weitere. Dies heißt u.a.:
- Der Fahrer kann die Geschwindigkeit leicht den Geschwindigkeitsbeschränkungen anpassen.
- Der Fahrer kann eine gleichmäßige und angenehme Fahrweise einhalten.
- Der Kraftstoffverbrauch sinkt.

Die Geschwindigkeitsregler von Volvo sind mit einem doppelten Sicherheitssystem ausgestattet und genau dem jeweiligen Fahrzeugmodell bzw. Motor angepasst.

Produktfakten
- Bequemes und streßfreies Fahren.
- Gleichmäßigere Fahrweise sorgt für niedrigeren Kraftstoffverbrauch.
- Exakte Geschwindigkeitsregulierung durch elektronisch gesteuertes System.
- Nach einer vorübergehenden Beschleunigung kehrt das Fahrzeug wieder zur eingestellten Geschwindigkeit zurück.
- Nach dem Bremsen kehrt das Fahrzeug wieder zur eingestellten Geschwindigkeit zurück, wenn der Schalter auf RESUME gestellt wird.

S90, V90, 900, 700

Engine/Market	Year	Model	Basic kit		Inst. kit
B200/230K	90-91	**940/740**	LHD	**1271 577-7**	**3501 277-2**
	90-91	**940/740**	RHD	**1271 578-5**	**3501 277-2**
	87-89	**940/740**	LHD	**3501 276-4***	**3501 277-2**
B200/230E	90-91	**940/740**	LHD	**1271 577-7**	**3501 278-0**
	90-91	**940/740**	RHD	**1271 578-5**	**3501 278-0**
	87-89	**940/740**	LHD	**3501 276-4***	**3501 278-0**
B200/230F Eu/OS	96-	**940**	LHD	**1275 302-6**	**3501 279-8**
	96-	**940**	RHD	**1275 303-4**	**3501 279-8**
	90-95	**940/740**	LHD	**1271 577-7**	**3501 279-8**
	90-95	**940/740**	RHD	**1271 578-5**	**3501 279-8**
	86-89	**940/740**	LHD	**3501 276-4***	**3501 279-8**
B23F/FT US/CA	96-	**940**	LHD	**1275 302-6**	**3547 477-4**
B230F/FT US/CA	91-95	**940/740**	LHD	**3547 469-1**	**3547 477-4**
	85-90	**940/740**	LHD	**1343 461-8**	**3547 477-4**
	82-84	**940/740**	LHD	**1343 461-8**	**3547 477-4**
B204E	90-91	**940/740**	LHD	**1271 577-7**	**3501 984-3**
	90-91	**940/740**	RHD	**1271 578-5**	**3501 984-3**
B204GT/FT	1991	**960**	LHD	**3517 237-8**	**3536 131-0**
	90-91	**940/740**	LHD	**1271 577-7**	**3536 131-0**
	90-91	**940/740**	RHD	**1271 578-5**	**3536 131-0**
B230ET/FT/GT/FK Eu/OS	96-	**940**	LHD	**1275 302-6**	**3501 279-8**
	96-	**940**	RHD	**1275 303-4**	**3501 279-8**
	90-95	**940/740**	LHD	**1271 577-7**	**3501 279-8**
	90-95	**940/740**	RHD	**1271 578-5**	**3501 279-8**
	92-	**960**	LHD	**3547 471-7**	**3501 279-8**
	88-91	**960/760**	LHD	**3517 237-8***	**3501 279-8**
	85-89	**940/740**	LHD	**3501 276-4***	**3501 279-8**
B234 MT US/CA	91-92	**940/740**	LHD	**3547 469-1**	**3507 406-1**
AT US/CA	91-92	**940/740**	LHD	**3547 469-1**	**3507 407-9**
MT Eu/OS	90-92	**940/740**	LHD	**1271 577-7**	**3501 984-3**
MT Eu/OS	90-92	**940/740**	RHD	**1271 578-5**	**3501 984-3**
AT Eu/OS	90-92	**940/740**	LHD	**1271 577-7**	**3501 907-8**
AT Eu/OS	90-92	**940/740**	RHD	**1271 578-5**	**3501 907-8**
B280E/F	88-91	**960/760**	LHD	**3517 237-8**	**3501 283-2**
	1987	**940/740**	LHD	**3501 276-4***	**3501 283-2**
B6304FS/G, 6254/FS	95-	**S90,V90,960**	LHD	**9146 338-0**	**-**
	92-94	**960**	LHD	**9135 455-5**	**-**
D24	90-93	**940/740**	LHD	**1271 577-7**	**3501 282-2**
	90-93	**940/740**	RHD	**1271 578-5**	**3501 282-2**
	84-89	**940/740**	LHD	**3501 276-4***	**3501 282-2**
D24T	90-93	**940/740**	LHD	**1271 577-7**	**3501 282-2**
	90-93	**940/740**	RHD	**1271 578-5**	**3501 282-2**
	84-89	**940/740**	LHD	**3501 276-4**	**3501 282-2**
D24TIC	96-	**940**	LHD	**1275 302-6**	**3501 282-2**
	96-	**940**	RHD	**1275 303-4**	**3501 282-2**
	92-94	**960**	LHD	**3547 471-7**	**3501 282-2**
	90-95	**940/740**	LHD	**1271 577-7**	**3501 282-2**
	90-95	**940/740**	RHD	**1271 578-5**	**3501 282-2**
	88-91	**960/760**	LHD	**3517 237-8***	**3501 282-2**
	84-89	**940/740**	LHD	**3501 276-4***	**3501 282-2**

* For RHD Cars -90 + add kit 3501 280-6.

Navigation RTI (Road Traffic Information) FR

Un système qui indique l'itinéraire vers une destination précise et donne des informations sur le trafic.
Sélectionnez votre destination en appuyant simplement sur les boutons et laissez-vous guider par la voix. Vous pouvez obtenir plus d'informations par un écran d'affichage. L'écran est positionné de telle manière que vous pouvez le lire en un seul clin d'oeil (voir l'illustration).
Choisissez par exemple une rue, un hôtel, ou un restaurant. Naturellement, les distributeurs Volvo sont une autre solution. Les informations et numéros de téléphone utiles sont inclus.
En outre, vous pouvez enregistrer vos destinations personnalisées.

L'écran vous présentera également des informations sur les travaux, les queues, les accidents et autres obstacles à la circulation qui se trouvent éventuellement sur votre itinéraire. Les informations sont captées via RDS-TMC. (TMC = Traffic Message channel). La couverture TMC varie suivant le marché. Les cartes et le TMC dépendent du développement de l'infrastructure qui s'étend rapidement, ce qui signifie que la couverture est constamment améliorée.

Les textes et les indications parlées sont disponibles dans les langues suivantes :
Suédois, anglais, allemand, néerlandais, français, italien et espagnol.

Les cartes de l'Europe se trouvent sur CD-ROM qui couvrent à présent les zones suivantes :
- Le sud de la Suède et le Danemark
- Le Bénélux
- L'Allemagne
- La France, le sud-ouest de l'Allemagne, la Suisse, le nord-ouest de l'Italie et Londres
- Le sud-ouest de l'Allemagne, l'Autriche, la Suisse et le nord de l'Italie
- Le sud de l'Angleterre et le nord de la France

3 disques couvrent l'ensemble du Japon.
Les cartes, qui feront l'objet de mises à jour régulières, seront disponibles comme des N/Ps classiques.

Navigation RTI (Road Traffic Information) GB

A system which provides a route to a particular destination and gives the traffic situation.
Select your destination by simply pressing the buttons and you will be guided by a voice. You can also receive further information via a display screen. The screen is positioned so that you only need to glance to be able to read it (see illustration).
Choose for example a street, a hotel, or a restaurant. Volvo dealerships are, naturally, an alternative. Useful information and telephone numbers are included.
In addition personalized destinations can be stored.

The screen will also present information about roadworks, queues, accidents and other disruptions which are relevant to the journey. Information is received via RDS-TMC. (TMC = Traffic message channel). TMC coverage varies from market to market. Both the maps and TMC are dependent on infrastructure development which is expanding rapidly, and therefore coverage is improving continuously.

Text and sound are available in the following languages:
Swedish, English, German, Dutch, French, Italian and Spanish.
Maps of Europe are on CD ROM discs which at present cover the following areas:
- Southern Sweden and part of Denmark
- Benelux
- Germany
- France, South West Germany, Switzerland, North West Italy and London
- South West Germany, Austria, Switzerland and Northern Italy
- Southern England and Northern France.

In addition there are three CD-ROM discs that cover Japan.

The maps, which will be regularly updated, will be available as accessory parts.

Navigatie RTI (Road Traffic Information) NL

Een systeem dat de route naar een bepaalde bestemming aangeeft en verkeersinformatie versterkt.
U kiest eenvoudigweg de gewenste bestemming door op de knoppen te drukken en vervolgens wordt u door een stem geleid. Via een display kunt u aanvullende informatie aflezen. Het display is zó geplaatst, dat u de informatie in één oogopslag kunt aflezen (zie afbeelding).
Kies bijvoorbeeld een straat, een hotel of een restaurant. De Volvo-dealers vormen natuurlijk een andere mogelijkheid. Nuttige informatie en telefoonnummers worden versterkt.
Daarnaast kunnen eigen bestemmingen worden ingevoerd.

Het display geeft ook informatie over wegwerkzaamheden, files, ongelukken en andere onderbrekingen die op de reis van invloed zijn. De informatie wordt ontvangen via RDS-TMC. (TMC = Traffic message channel). De TMC dekking varieert van land tot land. Zowel de kaarten als de TMC zijn afhankelijk van de ontwikkeling van de infrastructuur, die zich snel uitbreidt. Het afgedekte gebied groeit dientengevolge gestaag.

Tekst en geluid zijn in de volgende talen beschikbaar:
Zweeds, Engels, Duits, Nederlands, Frans, Italiaans en Spaans.

Kaarten van de volgende gebieden in Europa zijn op CD-ROM verkrijgbaar:
- Zuid-Zweden en Denemarken.
- Benelux
- Duitsland
- Frankrijk, Zuidwest-Duitsland, Zwitserland, Noordwest-Italië
- Zuidwest-Duitsland, oostenrijk, Zwitserland en Noord-Italië
- Zuid-Engeland en Noord-Frankrijk.

Bovendien zijn er 3 st. CD-ROM schijven verkrijbaar die Japan dekken.

De kaarten, die regelmatig worden vernieuwd, zijn verkrijgbaar als gewone O/N's.

Navigation RTI (Road Traffic Information) DE

Ein System, das die Route zu einem bestimmten Zielort ermittelt und Informationen zur Verkehrslage liefert.
Wählen Sie Ihr Ziel einfach durch Tastendruck aus - eine elektronische Stimme führt Sie dann zum Ziel. Über ein Display erhalten Sie auch weitere Informationen. Das Display ist so angebracht, daß Sie zum Ablesen nur einen kurzen Blick darauf werfen müssen (siehe Abbildung).
Wählen Sie z. B. eine Straße, ein Hotel oder ein Restaurant aus. Sie können natürlich auch einen Volvo-Händler auswählen. Nützliche Informationen und Telefonnummern werden auch angegeben.
Sie können zusätzlich auch Ihre persönlichen Zielorte einspeichern.

Das Display zeigt Informationen über Baustellen, Staus, Unfälle und andere Störungen an, die mit der Fahrt zusammenhängen. Die Informationen werden über RDS-TMC empfangen. (TMC = Kanal für Verkehrsmeldungen). Die TMC-Abdeckung ist von Land zu Land unterschiedlich. Sowohl die Straßenkarten als auch TMC sind von der infrastrukturellen Entwicklung abhängig, die sehr schnell wächst, wodurch sich der abgedeckte Bereich ständig verbessert und vergrößert.

Geschriebenen und gesprochenen Text gibt es in folgenden Sprachen:
Schwedisch, Englisch, Deutsch, Niederländisch, Französisch, Italienisch und Spanisch.
Straßenkarten von Europa sind auf CD-ROM erhältlich und decken im Moment folgende Bereiche ab:
- Südschweden und Dänemark
- Benelux
- Deutschland
- Frankreich, Südwesten Deutschland, Schweiz, Nordwesten Italien und London
- Südwesten Deutschland, Österreich, Schweiz und Norditalien
- Südengland und Nordfrankreich.

Außerdem sind 3 CD-ROM erhältlich, die ganz Japan abdecken.

Die Straßenkarten, die regelmäßig aktualisiert werden, werden als normale Zubehörteile erhältlich sein.

Navigation, RTI (Road Traffic Information) FR

Cartes sur CD	Bénélux	**9452 285-1**
	Angleterre	**9472 613-0**
	Italie	**9452 284-4**
	France	**9452 283-6**
	Allemagne, Suisse	
	Autriche	**9472 395-4**
	Pays nordiques	**9452 035-0**
	Japon (3 disques)	**9452 040-0**

Navigation, RTI (Road Traffic Information) GB

CD-kartor	Benelux	**9452 285-1**
	Great Britain	**9472 613-0**
	Italy	**9452 284-4**
	France	**9452 283-6**
	Germany, Switzerland	
	Austria	**9472 395-4**
	Scandinavia	**9452 035-0**
	Japan (3 discs)	**9452 040-0**

Navigatie, RTI (Road Traffic Information) NL

CD-kaarten	Benelux	**9452 285-1**
	England	**9472 613-0**
	Italië	**9452 284-4**
	Frankrijk	**9452 283-6**
	Duitsland, Zwitserland	
	Oostenrijk	**9472 395-4**
	Scandinavië	**9452 035-0**
	Japan (3 CD-ROM's)	**9452 040-0**

Navigation, RTI (Road Traffic Information) DE

CD mit Straßenkarten		
	Benelux-Ländern	**9452 285-1**
	England	**9472 613-0**
	Italien	**9452 284-4**
	Frankreich	**9452 283-6**
	Deutschland, Schweiz	
	Österreich	**9472 395-4**
	Skandinavien	**9452 035-0**
	Japan (3 CDs)	**9452 040-0**

Navigation RTI (Road Traffic Information) FR

Kit de base,	Eu	**3533 766-6**
+ Kit d'installation	LHD	**3533 857-3**
Conduite et entretien	Eu	**9172 313-0**

Navigation RTI (Road Traffic Information) GB

Basic kit,	Eu	**3533 766-6**
	JP incl. TV	**3533 856-5**
+ Installation kit	LHD	3533 857-3
	RHD	**9425 240-6**
Instruction book	Eu	**9172 313-0**
	JP	9172 218-1

Navigatie RTI (Road Traffic Information) NL

Basisset	Eu	**3533 766-6**
+ Montageset	LHD	**3533 857-3**
Instructiehandboek	Eu	**9172 313-0**

Navigation RTI (Road Traffic Information) DE

Basissatz	Eu	**3533 766-6**
+ Einbausatz	LHD	**3533 857-3**
Bedienungsanleitung	Eu	**9172 313-0**

Kit de montage – pour rétroviseurs électriques (FR)

Commande électrique, lot de base

940 92–94, **740**	**6820 266-2**
940 1991, **740** 88–91	**3529 074-1**

Chauffage électrique, lot complémentaire Eu (sauf GB)

940 92–94, **740**	**6820 267-0**
940 1991, **740**	**3542 760-8**
760 88–90, **740**	**3542 759-0**

+ Panneau de commande porte avant, voir page 2.40
+ Cadre adapté au coloris, voir page 2.40

Remarque: plusieurs panneaux possibles, selon qu'il y a ou non des lèveglaces électriques.

Donnez à vos rétroviseurs la commande et le chauffage électriques, sans avoir à remplacer leur boîtier.
Réglage des rétroviseurs à partir d'un panneau de commande sur la porte du conducteur.
Chauffage des miroirs par résistances électriques commandées par le même interrupteur (minuterie) que celle de la lunette.
Remarque : le panneau de commande et son cadre sont livrés séparément, en fonction de l'équipement et de la couleur de l'aménagement.

Caractéristiques

- Le kit de rattrapage contient les mêmes pièces d'origine que celles qui équipent de série certains modèles (GLT, SE, etc.).
- Réglage rapide et simple des rétroviseurs.
- Pour tous les modèles avec rétroviseurs standards (fév. 84–).
- Améliore le confort de conduite et la sécurité routière.
- Livrés en kits pour les deux côtés, un kit de base pour le réglage et un lot complémentaire pour le chauffage.

Remarque: le chauffage électrique ne peut pas être installé seul; il doit toujours accompagner la commande

Ombouwset – voor electrische spiegels (NL)

Electrische instelling, basisset

940 92–94**, 740**	**6820 266-2**
940 1991**, 740** 88–91	**3529 074-1**

Electrische verwarming, extra set Eu (niet GB)

940 92–94**, 740**	**6820 267-0**
940 1991**, 740**	**3542 760-8**
760 88–90**, 740**	**3542 759-0**

+ Bedieningspaneel voorportier, zie blz. 2.40
+ Aan de kleur vanhet intereur aangepast frame, zie blz. 2.40

N.B. Er bestaan verschillende bedieningspanelen, afhankelijk van het feit of ze samen met electrisch bediende ruiten worden gemonteerd.

Bouw de standaard achteruitkijkspiegels om tot electrisch verstelbare en electrisch verwarmde spiegels. Er wordt gebruik gemaakt van de bestaande spiegelhuizen.
De instelling van de electrische spiegels wordt geregeld door een bedieningsorgaan in het chauffeursportier.
Het glas wordt verwarmd door ingelegde verwarmingslussen en geregeld met hetzelfde bedieningsorgaan (tijdklokje) als dat voor de electrisch verwarmde achterruit.
N.B.! Het bedieningspaneel en het aan de kleur van het interieur aangepast frame moeten apart besteld worden, afhankelijk van het uitrustingsalternatief en van de interieur-kleur.

Produktgegevens

- De ombouwset bevat dezelfde originele onderdelen die standaard op bepaalde modellen (GLT, SE e.a.) gemonteerd zijn.
- Snel een nauwkeurig instellen van de spiegels.
- Geschikt voor modellen met standaardspiegels (feb. 84–).
- Zorgt voor een hoger comfort en verbetert de verkeersveiligheid.
- Wordt geleverd in sets voor beid zijden, een basisset voor de electrische instelling en een extra set voor de electrische verwarming.

N.B.! De electrische verwarming kan niet afzonderlijke gemonteerd worden, maar uitsluitend met de electrische instelling, basisset.

Umbausatz – für elektrische Außenspiegel

DE

Elektrische Einstellung, Basissatz

940 92–94, **740**	**6820 266-2**
940 1991, **740** 88–91	**3529 074-1**

Elektrische Beheizung, Aufbausatz Eu (nicht GB)

940 92–94, **740**	**6820 267-0**
940 1991, **740**	**3542 760-8**
760 88–90, **740**	**3542 759-0**

+ Bedienungsblende, vordere Tür, siehe Seite 2.40
+ Farblich abgestimmter Rahmen, siehe Seite 2.40

Zu beachten: Es gibt verschiedene Arten von Bedienungsblenden, je nach dem, ob gleichzeitig elektrische Fensterheber eingebaut werden.

Sie können die normalen Rückspiegel zu elektrisch verstell- und beheizbaren Spiegeln umbauen. Dabei kann das vorhandene Spiegelgehäuse verwendet werden.
Die elektrischen Spiegel werden mit einer Bedienung in der Fahrertür verstellt.
Die Beheizung des Spiegels erfolgt über eingelegte Heizschlangen und wird mit demselben Schalter (Timer) wie für die elektrisch beheizbare Heckscheibe ein- und ausgeschaltet.
Zu beachten: Die Bedienungsblende und der farblich passende Rahmen für die Blende werden – je nach Ausstattungsalternative und Einrichtungsfarbe – getrennt bestellt.

Produktfakten

- Der Umbausatz enthält die gleichen Originalteile, die in bestimmten Modellen (GLT, SE u. a.) serienmäßig eingebaut sind.
- Schnelle und genaue Einstellung der Spiegel.
- Passend für Modelle mit Standardspiegeln (Feb 84–).
- Erhöht den Komfort und verbessert die Verkehrssicherheit.
- Wird in Sätzen für beide Seiten geliefert, ein Basissatz zur elektrischen Einstellung und einem Aufbausatz zur elektrischen Beheizung.

Achtung: Die elektrische Heizung kann nicht separat, sondern nur zusammen mit der elektrischen Einstellung im Basissatz montiert werden.

Re-build kit – for el. mirrors

GB

El. adjustment, base kit

940 92–94**, 740**	**6820 266-2**
940 1991**, 740** 88–91	**3529 074-1**

El. heating, supplementary kit Eu (not GB)

940 92–94**, 740**	6820 267-0
940 1991**, 740**	3542 760-8
760 88–90**, 740**	3542 759-0

+ Control panel front door, see page 2.40
+ Colour-matched frame, see page 2.40

NOTE! There may be different control panels depending on if there is co-installation with electrical window winders.

Re-build of standard door mirrors to electrically heated and adjustable. Existing mirror housing is used.
The mirrors are adjusted with controls fitted in the driver's door.
The glass is heated with coils integrated in the glass and is controlled with the same switch (timer) as for the rear window demist.
NOTE! Control panel and colour-matched frame are ordered separately due to equipment alternative and interior colour.

Product facts

- The re-build kit contains same genuine parts as stan dard-fitted on certain models (GLT, SE, etc.).
- Quick and precise adjustment of mirrors.
- Suits models with standard mirrors (Febr. 84–).
- Increases comfort and improves traffic safety.
- Delivered in kits for both sides: a base kit for electrical adjustment and a supplementary kit for electrical heating.

NOTE! Electrical heating cannot be installed separately, but only together with electrical adjustment, base kit.

Lève-glaces électriques (FR)

La commande électrique des glaces latérales est un luxe à la portée de tous.
Une simple pression du doigt, et la vitre monte ou descente.
Mais il s'agit également d'un facteur de sécurité: on peut aisément abaisser les vitres avant et arrière pour supprimer la buée qui gène la visibilité.
Les commandes sont placées aux endroits prévus des portes.
Livrés en kits de base, un pour les portes avant et un pour les portes arrière*, contenant lève-glaces, câblage et directives d'installation.
Panneaux et cadres aux coloris adaptés pour les portes avant ainsi que caches pour les trous des manivelles sont à commander séparément.

* Contient également les panneaux de commande des portes arrière.

Caractéristiques
- Améliorent la sécurité routière et le confort.
- Commande individuelle de chaque fenêtre et commande detoutes les fenêtres à partir du poste de conduite.
- L'interrupteur principal de la porte du conducteur empêche les touche-à-tout de jouer avec les fenêtres.
- Panneau de commande, cadres adaptés couleurs et caches sont livrés séparément.
- Les kits contiennent les mêmes pièces que les dispositifs installés de série dans certains modèles (GLT, SE, etc.).

Power window winders (GB)

Experience the exclusive feeling of being able to operate the windows with power window winders.
A light touch of the finger and the window runs up or down.
Electrical window winders are also a safety detail. Both front and rear windows can be easily lowered to remove dew and fog that impairs vision.
The control panels are mounted in the doors.
Delivered as basic kits: one for front doors and one for rear doors*, containing winder power units, cabling and installation instructions.
Control panels and colour-matched frames for the front doors, also covers for window winders are ordered separately.

* Contains also control panels for rear doors.

Product facts
- Increases comfort and traffic safety.
- Windows can be operated from the driver's position or from each door.
- Main switch in driver's door prevents unnecessary opening and closing of windows.
- Control panels and colour-matched frames and covers are delivered separately.
- The kits contain the same genuine parts standard-fitted on certain models (GLT, SE, etc.).

Electrische ruitbediening (NL)

Beleef het exclusieve gevoel om de ruiten electrisch te bedienen.
Een lichte druk op de knop en de ruit gaat op en neer.
Electrisch bediende ruiten zijn bovendien een veiligheidsdetail. Men kan de ruiten makkelijk openen en sluiten om aanslag te verwijderen.
Het bedieningspaneel moet op de voorziene plaats in de portieren gemonteerd worden.
Wordt geleverd in basissets, één voor de voorportieren en één voor de achterportieren*, bestaat uit de electrisch mechanismen, de kabels en montage-instructies.
De bedieningspanelen en de aan de kleur van het interieur aangepaste frames voor de voorportieren, evenals de borgplaten voor de raamkruk moeten apart besteld worden.

* Bevatten ook de bedieningspanelen voor de achterportieren.

Produktgegevens
- Verhoogt het comfort en de verkeersveiligheid.
- Alle ruiten kunnen bediend worden van het chauffeursportier en elke ruit van elk portier.
- De hoofdschakelaar in het chauffeursportier voorkomt dat kinderen met de ruiten spelen.
- De bedieningspanelen en de aan de kleur van het interieur aangepaste frames en afdekplaten worden apart geleverd.
- De sets bevatten dezelfde originele onderdelen die standaar in bepaalde modellen (GLT, SE, e.a.) gemonteerd zijn.

Elektrische Fensterheber (DE)

Erleben Sie das herrliche Gefühl, die Fenster mit elektrischen Fensterhebern zu steuern. Ein leichter Knopfdruck, und das Fenster gleitet nach oben oder nach unten.
Aber elektrische Fensterheber sind außerdem ein Sicherheits-faktor. Man kann die Fensterscheiben sowohl vorne als auch hinten ganz einfach herunterlassen, z.B. bei beschlagenen Scheiben oder Tau, was die Sicht beeinträchtigt.
Die Bedienungsblende wird an der dafür vorgesehenen Stelle in den Türen angebracht.
Lieferbar in Basissätzen – einer für die vorderen Türen und einer für die hinteren Türen* – die elektrische Fensterheber, Kabel und Montage-anleitung enthalten.
Die Bedienungsblende und die farblich abgestimmten Rahmen für die vorderen Türen sowie Abdeckscheiben für die Fensterkurbeln sind separat zu bestellen.

* Enthält auch Bedienungsblende für die hinteren Türen.

Produktfakten
- Erhöht den Komfort und die Verkehrssicherheit.
- Alle Fenster können von der Fahrertür aus gesteuert werden und jedes einzelne Fenster von der jeweiligen Tür aus.
- Der Hauptschalter in der Fahrertür verhindert das Spielen mit den Fenstern.
- Bedienerblende, Rahmen und Abdeckscheiben sind gesondert zu bestellen.
- Die Sätze enthalten die gleichen Originalteile, die in bestimmten Modellen (GLT, SE u. a.) serienmäßig eingebaut sind.

Lève-glaces électriques (FR)

Kit de base – portes avant

940/740	92–94	**9124 679-3**
	1991	**1394 872-4**
760/740	82–87	**1188 509-2**

Kit de base – portes arrière

940/740	92–94	**6820 265-4**
	88–91	**1394 873-2**
760/740	82–87	**1188 510-0**

+ Panneau de commande pour les portes avant.*
+ Cadres adaptés couleur pour les portes avant.*
+ Caches adaptés couleur pour les trous desmanivelles.*

* Voir guide séparé, page 2.40

Power window winders (GB)

Base kit – front doors

940/740	92–94	**6820 265-4**
	1991	**1394 873-2**
760/740	82–87	**1188 510-0**

Base kit – rear doors

940/740	92–94	**6820 265-4**
	88–91	**1394 873-2**
760/740	82–87	**1188 510-0**

+ Control panels for front doors.*
+ Colour-matched frames for front doors.*
+ Colour-matched covers for window winders.*

* See separate guide, page 2.40

Electrische ruitbediening (NL)

Basisset – voorportieren

940/740	92–94	**9124 679-3**
	1991	**1394 872-4**
760/740	82–87	**1188 509-2**

Basisset – achterportieren

940/740	92–94	**6820 265-4**
	88–91	**1394 873-2**
760/740	82–87	**1188 510-0**

+ Bedieningspanelen voor voorportieren.*
+ Aan de kleur van het interieur aangepaste frames voor de voorportieren.*
+ Aan de kleur van het interieur aangepaste afdekplaten voor de krukken voor de ruiten.*

* Zie afzonderlijke gids, blz. 2.40

Elektrische Fensterheber (DE)

Basissatz – Türen vorne

940/740	92–94	**6820 265-4**
	1991	**1394 873-2**
760/740	82–87	**1188 510-0**

Basissatz –Türen hinten

940/740	92–94	**6820 265-4**
	88–91	**1394 873-2**
760/740	82–87	**1188 510-0**

+ Bedienungsblende für die vorderen Türen.*
+ Farblich abgestimmte Rahmen für die vorderen Türen.*
+ Farblich abgestimmte Abdeckscheiben für die Fensterkurbeln.*

* Siehe separate Tabelle, Seite 2.40

Control unit 960/940/740 92-94

Front winders	Rear winders	El. winders	Part No.	
X	X	–	**9148 401-4**	LHD
			9148 402-2	RHD
X	–	–	**9148 423-3**	LHD
			9148 405-5	RHD
X	X	X	**9148 399-0**	LHD
			9148 400-6	RHD
X	–	X	**9148 404-8**	LHD
			9148 403-0	RHD

Control unit 960/940/740 88-91

Front winders	Rear winders	El. winders	Part No.	
X	X	–	**9148 401-4**	LHD
			9148 402-2	RHD
X	–	–	**9148 423-3**	LHD
			9148 405-5	RHD
X	X	X	**1362 541-3**	LHD
			1363 685-5	RHD
X	–	X	**3523 837-7**	LHD
			3523 838-5	RHD

Control unit 760/740 -87

Front winders	Rear winders	El. winders	Part No.	
X	X	–	**1347 051-3**	LHD
X	–	–	**1347 055-4**	LHD
X	X	X	**1347 049-7**	LHD
X	–	X	**1347 053-9**	LHD

Frame control unit

Year	Grey	Blue	Red	Beige	Black
Left 90-	3527 643-5	3527 635-1	3527 645-0	3527 641-9	3527 633-6
Right 90-	3527 644-3	3527 636-9	3527 646-8	3527 642-7	3527 634-4
Left -89	-	3527 635-1	3527 639-3	3527 637-7	3527 633-6
Right -89	-	3527 636-9	3527 640-1	3527 638-5	3527 634-4

Cover washer for valve

Year	Grey	Blue	Red	Beige	Black
90-	6820 281-1	1343 375-0	6820 282-9	6820 283-7	1343 374-3
85-89	1343 376-8	1343 375-0	1343 378-4	1343 377-6	1343 374-3
-84	1343 376-8	1343 375-0	1343 378-4	1188 805-4	1343 374-3

Kit moteur – pour toit ouvrant (FR)

940/740 91–94		**1394 718-9**
760 84–90		**1188 522-5**
740 82–87		**1394 718-9**
+ Cache		
940, 740	Beige	**1311 816-1**
760 –87	Bleu	**1297 365-7**
	Rouge	**1297 364-0**
	Beige	**1297 363-2**
	Noir	**1297 366-5**

Kit de rattrapage pour toit ouvrant à manivelle.
Améliore le confort et la sécurité routière.
Installé à la même place que la manivelle.
Interrupteur au tableau de bord.
Cache à commander séparément.

El. motor kit – for sun roof (GB)

940/740 91–94		**1394 718-9**
760 84–90		**1188 522-5**
740 82–87		**1394 718-9**
+ Cover		
940, 740	Beige	**1311 816-1**
760 –87	Blue	**1297 365-7**
	Red	**1297 364-0**
	Beige	**1297 363-2**
	Black	**1297 366-5**

Re-build kit for series-installed sun roof with crank.
Increases traffic safety and comfort.
Installed in the same place as the manual crank.
Switch mounted in instrument panel.
Cover purchased separately.

Electrische motorset – voor schuifdak (NL)

940/740 91–94		**1394 718-9**
760 84–90		**1188 522-5**
740 82–87		**1394 718-9**
+ Dekplaat		
940, 740	Beige	**1311 816-1**
760 –87	Blauw	**1297 365-7**
	Rood	**1297 364-0**
	Beige	**1297 363-2**
	Zwart	**1297 366-5**

Ombouwset voor het in serie gemonteerd schuifdak met kruk. Verhoogt de verkeersveiligheid en het comfort. Wordt op dezelfde plaats gemonteerd waar de handkruk zit. De stroomschakelaar wordt in het middenpaneel gemonteerd. Dekplaat moet apart gekocht worden.

Elektromotorsatz – für Schiebedach (DE)

940/740 91–94		**1394 718-9**
760 84–90		**1188 522-5**
740 82–87		**1394 718-9**
+ Abdeckhaube		
940, 740	Beige	**1311 816-1**
760 –87	Blau	**1297 365-7**
	Rot	**1297 364-0**
	Beige	**1297 363-2**
	Schwarz	**1297 366-5**

Umbausatz für das serienmäßig montierte Schiebedach mit Kurbel. Erhöht die Verkehrssicherheit und den Komfort. Wird an derselben Stelle wie die manuelle Kurbel montiert. Der Schalter wird im Armaturenbrett montiert. Die Abdeckhaupe kann separat geliefert werden.

Déflecteur – pour toit ouvrant (FR)

S90, V90, 900, 700 **9134 806-0**

+ Clips
760/740 –89 Kit (3) **9187 067-5**

Diminue les courants d'air lorsque le toit est ouvert.
Protège des rayons du soleil.
Réduit les bruits provoqués par l'écoulement de l'air.
Donne une touche élégante à la voiture.
Fabriqué en plastique teinté.

Pièces de rechange
Kit d'installation 1399 145-0
(contenant toutes les pièces nécessaires)

Wind deflector – sun roof (GB)

S90, V90, 900, 700 **9134 806-0**

+ Clips
760/740 –89 Kit (3 pcs) **9187 067-5**

Reduces draught when the sun roof is open.
Protects from sunlight.
Low wind noise.
Elegant appearance.
Made of smoke-coloured plastic.

Spare parts
Installation kit 1399 145-0
(contains all necessary components)

Windscherm – schuifdakkap (NL)

S90, V90, 900, 700 **9134 806-0**

+ Klemmen
760/740 –89 Set (3 stuks) **9187 067-5**

Vermindert de tocht wanneer het dakluik open staat.
Beschermt tegen zonneschijn.
Laag windgeruis.
Ziet er elegant uit.
Vervaardigd uit rookkleurige kunststof.

Onderdelen
Installatieset 1399 145-0
(met alle benodigde onderdelen)

Windabweiser – Schiebedach (DE)

S90, V90, 900, 700 **9134 806-0**

+ Klammern
760/740 –89 Satz (3 Stück) **9187 067-5**

Vermindert den Luftzug bei geöffnetem Dach.
Schützt vor Sonnenlicht.
Geringe Windgeräusche.
Elegante Ausführung.
Hergestellt aus rauchfarbenem Kunststoff.

Ersatzteile
Einbausatz 1399 145-0
(enthält alle erforderlichen Komponenten)

Déflecteur – pour vitres latérales (FR)

960 -94, **940, 700**

Baguettes chromés

Avant	**1394 015-0**
Arrière	**3524 977-0**

Baguettes noires

Avant	**1394 488-9**
Arrière	**3524 978-8**

Diminuent le courant d'air et les bruits provoqués par l'écoulement de l'air.
Adaptés au cadre de la fenêtre : chrome ou laqué noir.
Faciles à installer, fixés avec de l'adhésif double face.
Aucune intervention sur la voiture.
Fabriqués en plastique teinté.
Livrés à la paire.

Wind deflector – side windows (GB)

960 -94, **940, 700**

Chromed door moulding

Front	**1394 015-0**
Rear	**3524 977-0**

Black door moulding

Front	**1394 488-9**
Rear	**3524 978-8**

Reduces draught and wind noise.
Adapted to door arches – chromed or black-enamelled.
Easy to fit with double-adhesive tape. Car not affected.
Made in smoke-colour plastic.
Supplied in pairs.

Windscherm – zijruiten (NL)

960 -94**, 940, 700**

Verchroomde deurlijsten

Voor	**1394 015-0**
Achter	**3524 977-0**

Zwarte deurllijsten

Voor	**1394 488-9**
Achter	**3524 978-8**

Vermindert tocht en windgeruis.
Aangepast aan de portieropening – verchroomd of zwartgelakt.
Makkelijk te monteren, worden vastgezet met dubbelhechtend plakband. Er moeten geen gaten geboord worden e.d. Vervaardigd uit rookkleurige kunststof. Worden per paar geleverd.

Windabweiser – Seitenfenster (DE)

960 -94, **940, 700**

Verchromte Türleisten

Vorne	**1394 015-0**
Hinten	**3524 977-0**

Schwarze Türleisten

Vorne	**1394 488-9**
Hinten	**3524 978-8**

Verringert Zug und Windgeräusche.
An den Türholm angepaßt – Chrom oder schwarz lackiert.
Leicht einzubauen, wird mit Doppelklebeband befestigt.
Kein Eingriff im Fahrzeug.
Hergestellt aus rauchfarbenem Kunststoff.
Paarweise Lieferung.

Déflecteur intérieurs – portes avant (FR)

S90, V90, 900, 700 **3529 373-7**

Suppriment efficacement les courants d'air à hauteur de la tête et du cou lorsque la vitre latérale est partiellement ouverte.
Pose très simple à l'intérieur du cadre de la porte par ruban adhésif double face.
Support idéal pour des autocollants du type alarme antivol, radio codée, etc. Bien protégés, ces autocollants attirent le regard.
Fabriqués en plastique transparent.
Livrés à la paire: portes avant gauche et droite.

Inner wind deflector – front doors (GB)

S90, V90, 900, 700 **3529 373-7**

Effectively prevents wind and draught on head and neck when the door window is partly open.
Easily fitted on the door frame inner edge with double-sided tape.
The wind deflector is also a suitable place to put information stickers, e.g. Alarm, Radio code, etc. The stickers are placed at eye level and are well-protected.
Made of clear plastic.
Supplied in pairs. Left + right front doors.

Inwendig windscherm – voorportieren (NL)

S90, V90, 900, 700 **3529 373-7**

Verhindert doelmatig tocht op hoofd en nek wanneer de zijruiten gedeeltelijk open staan.
Wordt heel eenvoudig op de binnenkant van het portier-frame gemonteerd met dubbelhechtend plakband.
Het windscherm is ook een geschikte plaats voor het aanbrengen van informatiestickers, zoals Alarm, Radiocode enz. De stickers zijn dan niet alleen goed zichtbaar, maar zitten ook goed beschut.
Gemaakt van glashelder kunststof.
Wordt per paar geleverd. Linker + rechterportier.

Innerer Windabweiser – vordere Türen (DE)

S90, V90, 900, 700 **3529 373-7**

Verhindert effektiv Zugbildung an Kopf und Nacken bei halboffenem Seitenfenster.
Wird einfach mit Doppelklebeband auf der Innenseite des Türholms befestigt.
Auf dem Windabweiser können auch Informationsaufkleber wie z.B. Diebstahlalarmanlage, Radiocode usw. aufgeklebt werden. Die Aufkleber sind gut sichtbar und geschützt angebracht.
Hergestellt aus glasklarem Kunststoff.
Paarweise Lieferung. Linke und rechte Tür, vorne.

Radar de recul (FR)

S90, V90, 940	**9187 068-3**
+ Produit nettoyage	**9192 678-2**
+ Activateur	**9192 679-0**

Signale tout obstacle qui se trouverait derrière la voiture lorsque vous faites marche arrière. Un bruiteur émet des bips lorsque la voiture est à 150 cm environ de l'obstacle, bips dont la longueur augmente jusqu'à devenir un signal continu lorsque l'obstacle n'est qu'à 25 cm du pare-chocs arrière.
Activé lorsque la marche arrière est mise.
Une excellente solution aux problèmes de stationnement d'aujourd'hui.

Le kit se compose de quatre capteurs logés de façon pratiquement invisible dans le pare-chocs arrière, d'un boîtier de commande et d'un bruiteur au niveau sonore réglable. La partie visible des capteurs peut recevoir un maximum de deux couches de peinture.
Possibilité de désactiver le système, pour la traction d'une caravane, par exemple.

Reversing (Back-up) warning system (GB)

S90, V90, 940	**9187 068-3**
+ Cleaning agent	**9192 678-2**
+ Activator	**9192 679-0**

Warns of objects behind the car when reversing, with a buzz tone in pulses which increase to a constant tone when the object is 25 cm from the rear bumper or closer.
Activated when reverse gear is selected.
Begins to sound when the object is 150 cm away.
A useful aid when parking in tight spaces.

The system consists of four sensors mounted almost invisibly in the rear bumper skin, a control module and a buzzer with adjustable volume.
The visible part of the sensors can be painted with a maximum of two coats of paint.
It is possible to switch off the system, e.g. when reversing with a trailer.

Parking support (NL)

S90, V90, 940	**9187 068-3**
+ Reinigingsmiddel	**9192 678-2**
+ Activator	**9192 679-0**

Waarschuwt u tijdens het achteruitrijden voor hindernissen met een pulserende zoemertoon die overgaat in een onafgebroken toon wanneer de hindernis zich slechts circa 25 cm van de achterste bumper bevindt.
Wordt geactiveerd wanneer de achteruit wordt ingeschakeld.
Begint te zoemen wanneer men zich op circa 150 cm van de hindernis bevindt. Een handig hulpmiddel bij het parkeren.

De set bestaat uit vier sensoren die nagenoeg onzichtbaar in de achterste bumperhuid gemonteerd worden, een regeleenheid en een zoemer met een instelbaar geluidsniveau.
Het zichtbaar gedeelte van de sensoren kan gelakt worden met maximum twee lagen lak.
Het systeem kan uitgeschakeld worden wanneer men bijvoorbeeld met een caravan rijdt.

Einparkhilfe (DE)

S90, V90, 940	**9187 068-3**
+ Reinigungsmittel	**9192 678-2**
+ Aktivator	**9192 679-0**

Warnt vor einem Hindernis hinter dem Fahrzeug, wenn Sie zurücksetzen, mit Hilfe eines pulsierenden Summertons, der in einen Dauerton übergeht, wenn das Hindernis nur noch 25 cm vom hinteren Stoßfänger entfernt ist.
Das System wird aktiviert, wenn Sie den Rückwärtsgang einlegen. Fängt an zu piepen, wenn noch ca. 150 cm zum Hindernis verbleiben.
Ein hervorragendes Hilfsmittel bei den heutigen Parkproblemen.
Der Satz besteht aus vier Sensoren, die nahezu unsichtbar in der hinteren Stoßfängerummantelung montiert werden, einer Steuereinheit sowie einem Summer mit einstellbarer Lautstärke.
Was von den Sensoren zu sehen ist, kann mit maximal 2 Lackschichten lackiert werden.
Es besteht die Möglichkeit, das System abzuschalten, beispielsweise beim Zurücksetzen mit dem Wohnwagen.

Volvo Taschenprogramm (VOLVO LIFE)

DE

Volvo bietet ein umfangreiches Programm verschiedener Taschen für ganz breitgefächerte Bedürfnisse – für die Freizeit genau wie für die Arbeit.
Die speziell entworfenen Taschen gibt es in drei verschiedenen Farben: Schwarz, Rot oder in Volvo-Blau.

Die Taschen sind aus bequemem, stabilem Polyestergewebe hergestellt, das wasserdicht ist. Auf den grifffreundlichen Anhängern der Reißverschlüsse ist diskret der Volvo-Schriftzug aufgedruckt.
Die Taschen enthalten kein PVC. Alle Metallbeschläge im matten Aluminium-Look sind kadmiumfrei.
Verstärkungsteile aus PP, ABS und Leder für hohe Haltbarkeit und als Schutz vor harter Behandlung.
Verstärkte und komfortable Griffe und Schulterriemen. Die meisten Taschen haben Nylonfüße mit Waffelmuster – damit sie stabiler stehen, vor Verschleiß geschützt werden und damit die Tasche nicht direkt auf einer nassen Unterlage stehen muß.
Die meisten größeren Taschen sind mit einer praktischen Innentasche und Haken ausgestattet – damit Schlüssel und andere kleine Dinge übersichtlicher in der Tasche mitgeführt werden können.

Die Taschen sind von den Abmessungen her optimal auf den Kofferraum der Volvo-Fahrzeuge abgestimmt, so daß sich der bestmögliche Füllungsgrad ergibt.
Umfangreiche Tests für bestmögliche Qualität, Feuerbeständigkeit, Verschleißbeständigkeit, UV-Strahlung (Bleichen), Abfärbung sowie ein Belastungstest von Handgriff und Schulterriemen wurden durchgeführt.
Die Taschen werden am einfachsten gereinigt, indem sie mit einer Seifen- und Wasserlösung abgewischt werden.

1. BUSINESS BAG (420 x 110 x 310 mm)
- Große geräumige gepolsterte Tasche, in die die meisten portablen PCs passen.
- Doppelte Befestigungsbänder für die Sicherung des PC.
- Die PC-Tasche hat eine abnehmbare verstellbare Seitenwand, mit deren Hilfe das Fach in zwei Teile geteilt wird.
- Viele praktische Fächer, davon eine Netztasche für Stifte, Disketten, CD-ROM usw.
- Separate Ordner- und Dokumententasche.
- Zwei äußere Taschen.
- Doppelter Textildeckel zum besseren Schutz des Inhalts.
- Praktischer Reißverschluß.
- Abnehmbarer leicht einstellbarer Schulterriemen.
- Tragefreundlicher, nach unten klappbarer Griff.
- Haken, geeignet zur Befestigung eines Reiseportemonnaies.
- Füße.

2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm) (Pilotenkoffer)
- Erfüllt die vorgeschriebenen Abmessungen der Fluggesellschaften hinsichtlich Handgepäck.
- Viele Taschen mit Reißverschluß.
- Abnehmbarer, gepolsterter, leicht einstellbarer Schulterriemen.
- Separater, grifffreundlicher Griff.
- Haken, geeignet zur Befestigung des Reiseportemonnaies.
- Füße.

3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570 mm)
- Drei große praktische Außentaschen.
- Zwei innere größere Netztaschen.
- Zwei innere größere Kunststofftaschen.
- Garderobentasche, ausklappbar, so daß dort beispielsweise
  ein langes Kleid aufbewahrt werden kann.
- Gurt zur Sicherung der Bekleidungsstücke.
- Zwei Bügel.
- Praktischer, abnehmbarer Aufhängungs-S-Haken in leicht erreichbarer separater Innentasche.
- Abnehmbarer gepolsterter leicht einstellbarer Schulterriemen.
- Separater grifffreundlicher Tragegriff.
- Netzinnentasche und Haken.
- Füße.

4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)
- Große geräumige Tasche.
- Abnehmbarer, gepolsterter, stabiler und leicht einzustellender Schulterriemen.
- Grifffreundlicher doppelter Handgriff.
- Praktischer Handgriff zum Be- und Entladen.
- Paßt unter den Gepäckraumsichtschutz von Volvo.
- Netzinnentasche und Haken.

5. CITY BAG (500 x 260 x 300 mm)
- Praktische kleinere Tasche.
- Abnehmbarer, leicht einstellbarer Schulterriemen.
- Separater grifffreundlicher Tragegriff.
- Eine äußere Tasche.
- Netzinnentasche und Haken.
- Füße.

6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)
- Innen mit Nappaleder verkleidet.
- Separates Fach für einen Paß.
- Platz für Visiten- und Geldkarten.
- Separates Ticket-Fach.
- Innere Reißverschlußtasche beispielsweise für verschiedene Währungen.
- „Volvo„ an der Innenseite eingeprägt, (anstatt des Reißverschlußanhängers).
- Kleiner Metallring zur Befestigung in den Haken der übrigen Taschen.

7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)
- Traditionelles Necessaire.
- Zwei innere längs geteilte Fächer.
- Netzinnentasche.
- Tragegriff.

8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)
- Herausklappbar.
- Klettverschluß.
- Vier Fächer, davon eines als Netz.
- Aufhängungsöse.

9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)
- Großes Mittelfach sowie zwei größere Fächer an den Stirnseiten.
- Ein kleineres äußeres Fach.
- Abnehmbarer, gepolsterter, leicht einstellbarer Schulterriemen.
- Leicht zu öffnen mit einer Hand, Doppelreißverschluß.
- Doppelter Handgriff, angepaßt für Volvo-Gepäckraum.
- Netzinnentasche und Haken.
- Füße.

10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)
- Kann als Seesack oder Rucksack getragen werden.
- Äußerer Reißverschluß, mit dem man an das ganze Gepäckstück leicht herankommt.
- Praktischer Hebegriff für das Be- und Entladen.
- Sichere Schnürung.
- Leicht verschließbar mit Band- und Reißverschluß.
- Kleinere äußere Tasche.
- Netzinnentasche und Haken.
- Füße.

11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)
- Traditionelle Allroundtasche.
- Äußeres Fach mit Reißverschluß.
- Äußere Netztasche.
- Abnehmbarer, gepolsterter, leicht einstellbarer Schulterriemen.
- Doppelter Tragegriff.
- Leicht zu verstauen.
- Netzinnentasche und Haken.
- Füße.

Volvo's Luggage Range (VOLVO LIFE)

GB

We offer a broad range of different bags for different needs, both leisure and work.
The unique designs come in three colours: black, red or Volvo-blue.

The bags are manufactured in a comfortable, strong and water-proof polyester fabric. The Volvo name is discreetly displayed on the easy-grip zipper tags.
The bags are PVC-free. All the mat aluminium-look metal fittings are cadmium-free.
Reinforcements are in PP, ABS and leather for excellent durability and protection against rough handling.
Reinforced and comfortable handgrips and shoulder straps.
Most bags are fitted with non-slip nylon studs underneath, to add stability, protect the bottom against wear and keep the bag above wet surfaces.
Most of the larger bags feature a practical mesh pocket and hooks. These make it easier to find and keep track of keys and other small items.

The luggage is dimensioned to make the best possible use of the space in the luggage compartments of Volvo cars. Extensive testing has been carried out to ensure the best possible quality; resistance to fire, wear and UV-radiation (fading), colour-fastness, as well as loading tests on handgrips and shoulder straps. The bags are wipe-clean using soap and water.

1. **BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)
   - Large-capacity padded pocket, suitable for most portable PCs on the market.
   - Double straps to hold the PC in place.
   - The PC pocket has an adjustable and moveable partition to divide the compartment in two.
   - Lots of practical compartments, for example one mesh pocket for pens, diskettes, CD-ROMs etc.
   - Separate divided folder and document pocket.
   - Two external pockets.
   - Double fabric flaps for increased protection of the contents.
   - Practical fast-action locks.
   - Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
   - User-friendly, foldaway handgrips.
   - Hook, suitable for fastening travel wallets.
   - Studs.

2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)
   - Maximum allowable size for airline hand baggage.
   - Lots of zipped pockets.
   - Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
   - Separate, user-friendly handgrip.
   - Hook, suitable for fastening travel wallets.
   - Studs.

3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
   - Three large, practical outer pockets.
   - Two large, internal mesh-pockets.
   - Two large, internal plastic pockets.
   - Wardrobe pocket with extension to take, for example, evening dresses.
   - Clothes lock strap.
   - Two hangers.
   - Practical, removable S-hook hanger in easily-accessible inner pocket.
   - Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
   - Inner mesh-pocket and hook.
   - Studs.

4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
   - Large-capacity bag.
   - Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
   - User-friendly double handgrips.
   - Practical lifting-handle for loading and unloading.
   - Fits under Volvo's load covers.
   - Internal mesh pocket and hook.

5. **CITY BAG** (500 x 250 x 300 mm)
   - Practical smaller bag.
   - Removable and easily-adjusted shoulder strap.
   - Separate user-friendly handgrip.
   - One external pocket.
   - Internal mesh pocket and hook.
   - Studs.

6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
   - Lined with nappa.
   - Separate passport pocket.
   - Business and credit card pockets.
   - Separate ticket pocket.
   - Internal zipped pocket for currency etc.
   - Volvo emblem on the inside (instead of zipper tag).
   - Small metal ring for fastening to the hooks in the bags in the range.

7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
   - Traditional toilet bag.
   - Two internal, longitudinally-divided compartments.
   - Internal mesh pocket.
   - Handgrip.

8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
   - Unfolds.
   - Velcro fastening.
   - Four compartments, of which one is mesh.
   - Hanging loop.

9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
   - One large centre compartment with two large end pockets.
   - One small external pocket.
   - Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
   - Easy-to-operate, single-grip double zip.
   - Double handgrips.
   - Adapted to Volvo's luggage compartments.
   - Internal mesh pocket and hook.
   - Studs.

10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
    - May be carried as a kit bag or rucksack.
    - External zip for easy access to the whole bag.
    - Practical lifting-handle for loading and unloading.
    - Snow-lock fastening.
    - Easy to seal with cord and slide lock.
    - Small outer pocket.
    - Internal mesh-pocket and hook.
    - Studs.

11. **SKI-BOOT BAG** (400 x 200 x 420 mm)
    - Traditional multi-function bag.
    - External zipped pocket.
    - External mesh pocket.
    - Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
    - Double handgrips.
    - Easy to stow away.
    - Internal mesh pocket and hook.
    - Studs.

La ligne de sacs Volvo (VOLVO LIFE)

FR

Volvo propose un large éventail de sacs pour tous les besoins, loisirs ou travail.
Dessinés spécialement pour Volvo, ces accessoires existent en trois coloris : noir, rouge ou « bleu Volvo ».

Les sacs sont confectionnés en tissu polyester imperméable. Discrète identification Volvo sur les tirettes des fermetures à glissière.
Les sacs sont exempts de PVC. Toutes les garnitures métalliques mates façon aluminium sont sans cadmium. Éléments de renforcement en polypropylène, ABS et cuir pour durer plus longtemps et protéger contre les mauvais traitements.
Poignées et bandoulières renforcées et confortables.
La plupart des sacs ont des pieds gaufrés en nylon pour plus de stabilité, mieux résister à l'usure et isoler le sac des sols mouillés.
La plupart des grands sacs comportent un filet intérieur et un crochet pour mieux voir et retrouver plus facilement clés et autres menus objets.

Les sacs ont été dimensionnés en vue d'un remplissage optimal du compartiment à bagages des voitures Volvo.
Qualité éprouvée grâce à une série de tests : résistance au feu, à l'usure, aux rayons UV, décoloration, essais de charge sur les poignées et les bandoulières.
Pour nettoyer les sacs, il vous suffit de les essuyer à l'eau savonnée.

1. **BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)
   - Grande poche matelassée adaptée à la plupart des ordinateurs portables.
   - Deux sangles pour immobiliser l'ordinateur.
   - Une cloison amovible ajustable pour diviser la poche pour ordinateur.
   - Nombreux compartiments pratiques dont un filet pour stylos, disquettes, CD-ROM, etc.
   - Poche séparée compartimentée pour classeurs et documents.
   - Deux poches extérieures.
   - Deux rabats en tissu pour mieux protéger le contenu.
   - Serrures rapides pratiques.
   - Bandoulière amovible facilement ajustable.
   - Poignée rentrante facile à saisir.
   - Crochet pour accrocher un portefeuille de voyage, par exemple.
   - Pieds.

2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)
   - Remplit les critères en matière de bagage à main.
   - Nombreuses poches avec fermeture à glissière.
   - Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
   - Poignée séparée facile à saisir.
   - Crochet pour accrocher un portefeuille de voyage, par exemple.
   - Pieds.

3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
   - Trois sortes de poches extérieures pratiques.
   - Deux grands filets intérieurs.
   - Deux grandes poches intérieures en plastique.
   - Poche penderie avec rabat pour y glisser par exemple une robe longue.
   - Sangle serre-vêtements.
   - Deux cintres.
   - Crochet de suspension en S, pratique et amovible, dans une poche intérieure spéciale facile d'accès.
   - Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
   - Poignée séparée facile à saisir.
   - Filet intérieur et crochet.
   - Pieds.

4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
   - Grand sac.
   - Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
   - Poignée dédoublée facile à saisir.
   - Poignée pratique pour vider et remplir.
   - Adapté au cache-bagages Volvo.
   - Filet intérieur et crochet.

5. **CITY BAG** (500 x 260 x 300 mm)
   - Petit sac pratique.
   - Bandoulière amovible facile à ajuster.
   - Poignée séparée facile à saisir.
   - Une poche extérieure.
   - Filet intérieur et crochet.
   - Pieds.

6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
   - Garni de cuir à l'intérieur.
   - Compartiment séparé pour le passeport.
   - Compartiments pour cartes de visite et cartes de crédit.
   - Compartiment séparé pour les billets.
   - Compartiment intérieur à fermeture à glissière pour les devises.
   - Insigne Volvo à l'intérieur (et non pas sur la tirette des fermetures à glissière).
   - Petit anneau en métal pour attacher au crochet des sacs.

7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
   - Nécessaire classique.
   - Deux compartiments dans le sens de la longueur.
   - Filet intérieur.
   - Poignée.

8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
   - Dépliant.
   - Fermeture velcro.
   - Quatre compartiments dont un filet.
   - Boucle d'accrochage.

9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
   - Un grand compartiment central et deux grandes poches aux extrémités.
   - Une petite poche extérieure.
   - Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster
   - Double fermeture à glissière, à prise unique, facile à ouvrir.
   - Poignée dédoublée.
   - Adapté aux compartiments à bagages Volvo.
   - Filet intérieur et crochet.
   - Pieds.

10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
    - Peut être porté à l'épaule ou en sac à dos.
    - Fermeture à glissière extérieure pour mieux accéder partout dans le sac.
    - Poignée pratique pour vider et remplir.
    - Fermeture étanche.
    - Facile à fermer avec cordon et fermeture à glissière.
    - Petite poche extérieure.
    - Filet intérieur et crochet.
    - Pieds.

11. **SKI-BOOT BAG** (400 x 200 x 420 mm)
    - Sac traditionnel multifonction.
    - Poche extérieure à fermeture à glissière.
    - Filet extérieur.
    - Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
    - Poignée dédoublée.
    - Facile à ranger.
    - Filet intérieur et crochet.
    - Pieds.

Volvo's tassenprogramma (VOLVO LIFE)

NL

We bieden een breed programma met verschillende tassen voor verschillende behoeften, zowel voor vrijetijd als werk.
De unieke, speciaal ontworpen tassen zijn leverbaar in drie kleuren: zwart, rood of Volvo-blauw.

De tassen zijn vervaardigd uit comfortabel, stevig polyesterweefsel dat waterdicht is. Op de greepvriendelijk ontworpen ritssluitingpanden staat een discreet Volvo-logo.
De tassen bevatten geen PVC. Het metaalbeslag heeft een matte aluminiumlook en bevat geen cadmium.
Verstevigingsdetails uit PP, ABS en leer zorgen voor duurzaamheid en beschermen tegen ruwe behandeling.
Verstevigde en comfortabele hendels en schouderriemen.
Het merendeel van de tassen heeft nylonvoeten met een wafelpatroon, zodat ze stabieler staan, beter bestand zijn tegen slijtage van de bodem en niet rechtstreeks in plassen staan enz.
De meeste grotere tassen hebben een praktisch binnennet en een haak , zodat men een beter overzicht heeft en zijn sleutels en andere kleine voorwerpen gemakkelijk kwijt kan.

De tassen zijn op maat gemaakt zodat de bagageruimte van de Volvo-wagens zo goed mogelijk benut wordt.
Verder werden ze uitgebreid getest om een zo hoog mogelijke kwaliteit te garanderen. Zo werden ze getest op brandveiligheid, op slijtagebestendigheid, op UV-bestendigheid (bleken) en op kleurbestendigheid. Bovendien werden de handvatten en schouderriemen getest op belasting.
De tassen kunnen het best schoongemaakt worden door ze af te nemen met een water- en zeepoplossing.

1. **BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)
   - Grote, ruime gewatteerde tas, waarin de meeste laptops passen.
   - Dubbele bevestigingsbanden waarmee u de PC kunt vastzetten.
   - Het PC-vak heeft een verwijderbare, regelbare zijwand waarmee het vak in tweeën gedeeld kan worden.
   - En groot aantal praktische vakken waaronder een net voor pennen, diskettes, cd-romschijfjes enz.
   - Afzonderlijk vak voor mappen en documenten.
   - Twee externe vakken.
   - Dubbele stoffen kleppen om de inhoud beter te beschermen.
   - Handige snelsluitingen.
   - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
   - Draagvriendelijk handvat dat naar beneden geduwd kan worden.
   - Haak waaraan een reisportefeuille bevestigd kan worden.
   - Voeten.

2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)
   - Voldoet aan de handbagagevoorschriften van de luchtvaartmaatschappijen.
   - Een groot aantal vakken met ritssluiting.
   - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
   - Afzonderlijk greepvriendelijk draaghandvat.
   - Haak waaraan een reisportefeuille bevestigd kan worden.
   - Voeten.

3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
   - Drie grote praktische buitenvakken.
   - Twee grotere netvakken binnenin.
   - Twee grotere plastic vakken binnenin.
   - Garderobevak met extra uitvouwbaar stuk voor een lang kledingstuk.
   - Riem om de kleding vast te zetten.
   - Twee kleerhangers .
   - Praktische verwijderbare S-vormige ophanghaak in gemakkelijk bereikbaar afzonderlijk binnenvak.
   - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
   - Afzonderlijk greepvriendelijk draaghandvat.
   - Netbinnenvak en haak.
   - Voeten.

4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
   - Grote, ruime tas.
   - Verwijderbare stevig gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
   - Greepvriendelijk dubbel handvat.
   - Praktisch handvat dat het in- en uitladen vergemakkelijkt.
   - Past onder Volvo's inkijkbescherming.
   - Netbinnenvak en haak.

5. **CITY BAG** (450 x 280 x 240 mm)
   - Handige kleinere tas.
   - Verwijderbare gemakkelijk verstelbare schouderriem.
   - Afzonderlijk draagvriendelijk handvat.
   - Eén buitenvak.
   - Netbinnenvak en haak.
   - Voeten.

6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
   - Binnenin bekleed met nappaleer.
   - Afzonderlijk paspoortvak.
   - Vak voor visitekaartjes en credit cards.
   - Afzonderlijk vak voor bankbiljetten.
   - Binnenvak met ritssluiting voor bijvoorbeeld valuta.
   - Het Volvo-logo binnenin (i.p.v. ritssluitingpanden).
   - Kleine metalen ring om de haken van de overige tassen in te bevestigen.

7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
   - Traditionele toilettas.
   - Twee inwendige gescheiden vakken.
   - Netbinnenvak.
   - Draagriem.

8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
   - Uitvouwbaar.
   - Klittenbandsluiting.
   - Vier vakken waaronder één netvak.
   - Ophangoog.

9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
   - Een groot middenvak en twee grotere vakken opzij.
   - Een kleiner buitenvak.
   - Verwijderbare, gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
   - Gemakkelijk te openen eengreepsdubbelritssluiting.
   - Dubbel draaghandvat.
   - Aangepast aan Volvo's bagageruimte.
   - Netbinnenvak en haak.
   - Voeten.

10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
    - Kan gedragen worden als plunjezak of rugzak.
    - Externe ritssluiting zodat men gemakkelijk bij de hele inhoud komt.
    - Praktisch handvat dat het in- en uitladen vergemakkelijkt.
    - Sneeuwsluiting.
    - Kan gemakkelijk gesloten worden met touw en glijsluiting.
    - Kleiner buitenvak.
    - Netbinnenvak en haak.
    - Voeten.

11. **SKI-BOOT BAG** (400 x 200 x 420 mm)
    - Traditionele multifunctionele tas.
    - Buitenvak met ritssluiting.
    - Netbuitenvak.
    - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
    - Dubbel handvat.
    - Gemakkelijk te vullen.
    - Netbinnenvak en haak.
    - Voeten.

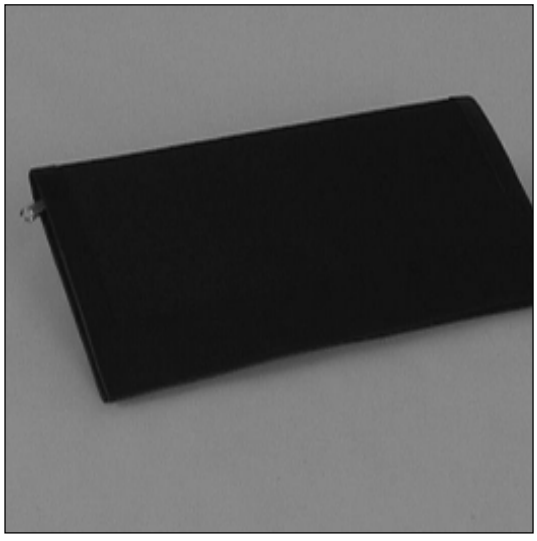
1. **BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)

2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)

3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)

4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)

5. **CITY BAG** (500 x 250 x 300 mm)



6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)

7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)

8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)

9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)

10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)

11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)

All markets excl. USA and Canada

	Variants	Measures			
			Black	***Blue***	***Red***
1	Business bag	420 x 110 x 310 mm	**9481 311-0**	**9481 312-8**	**9481 313-6**
2	Cabin bag	450 x 280 x 240 mm	**9481 314-4**	**9481 315-1**	**9481 316-9**
3	Travel wardrobe	570 x 130 x 570 mm	**9481 317-7**	**9481 318-5**	**9481 319-3**
4	Travel bag	790 x 300 x 340 mm	**9481 335-9**	**9481 336-7**	**9481 337-5**
5	City bag	500 x 250 x 300 mm	**9481 326-8**	**9481 327-6**	**9481 328-4**
6	Travel wallet	235 x 120 mm	**9481 338-3**	**–**	**–**
7	Toilet bag, small	250 x 100 x 150 mm	**9481 329-2**	**9481 330-0**	**9481 331-8**
8	Toilet bag, large	260 x 100 x 150 mm	**9481 332-6**	**9481 333-4**	**9481 334-2**
9	Sport bag	540 x 310 x 340 mm	**9481 378-9**	**9481 379-7**	**9481 380-5**
10	Sailing bag	350 x 250 x 780 mm	**9481 320-1**	**9481 321-9**	**9481 322-7**
11	Ski-boot bag	400 x 200 x 420 mm	**9481 323-5**	**9481 324-3**	**9481 325-0**

USA and Canada

	Variants	Measures	Part No.		
			Black	***Blue***	***Red***
1	Business bag	420 x 110 x 310 mm	**9481 400-1**	**9481 401-9**	**9481 402-7**
2	Cabin bag	450 x 280 x 240 mm	**9481 403-5**	**9481 404-3**	**9481 405-0**
3	Travel wardrobe	570 x 130 x 570 mm	**9481 406-8**	**9481 407-6**	**9481 408-4**
4	Travel bag	790 x 300 x 340 mm	**9481 424-1**	**9481 425-8**	**9481 426-6**
5	City bag	500 x 250 x 300 mm	**9481 415-9**	**9481 416-7**	**9481 417-5**
6	Travel wallet	235 x 120 mm	**9481 427-4**	**–**	**–**
7	Toilet bag, small	250 x 100 x 150 mm	**9481 418-3**	**9481 419-1**	**9481 420-9**
8	Toilet bag, large	260 x 100 x 150 mm	**9481 421-7**	**9481 422-5**	**9481 423-3**
9	Sport bag	540 x 310 x 340 mm	**9481 456-3**	**9481 457-1**	**9481 458-9**
10	Sailing bag	350 x 250 x 780 mm	**9481 409-2**	**9481 410-0**	**9481 411-8**
11	Ski-boot bag	400 x 200 x 420 mm	**9481 412-6**	**9481 413-4**	**9481 414-2**